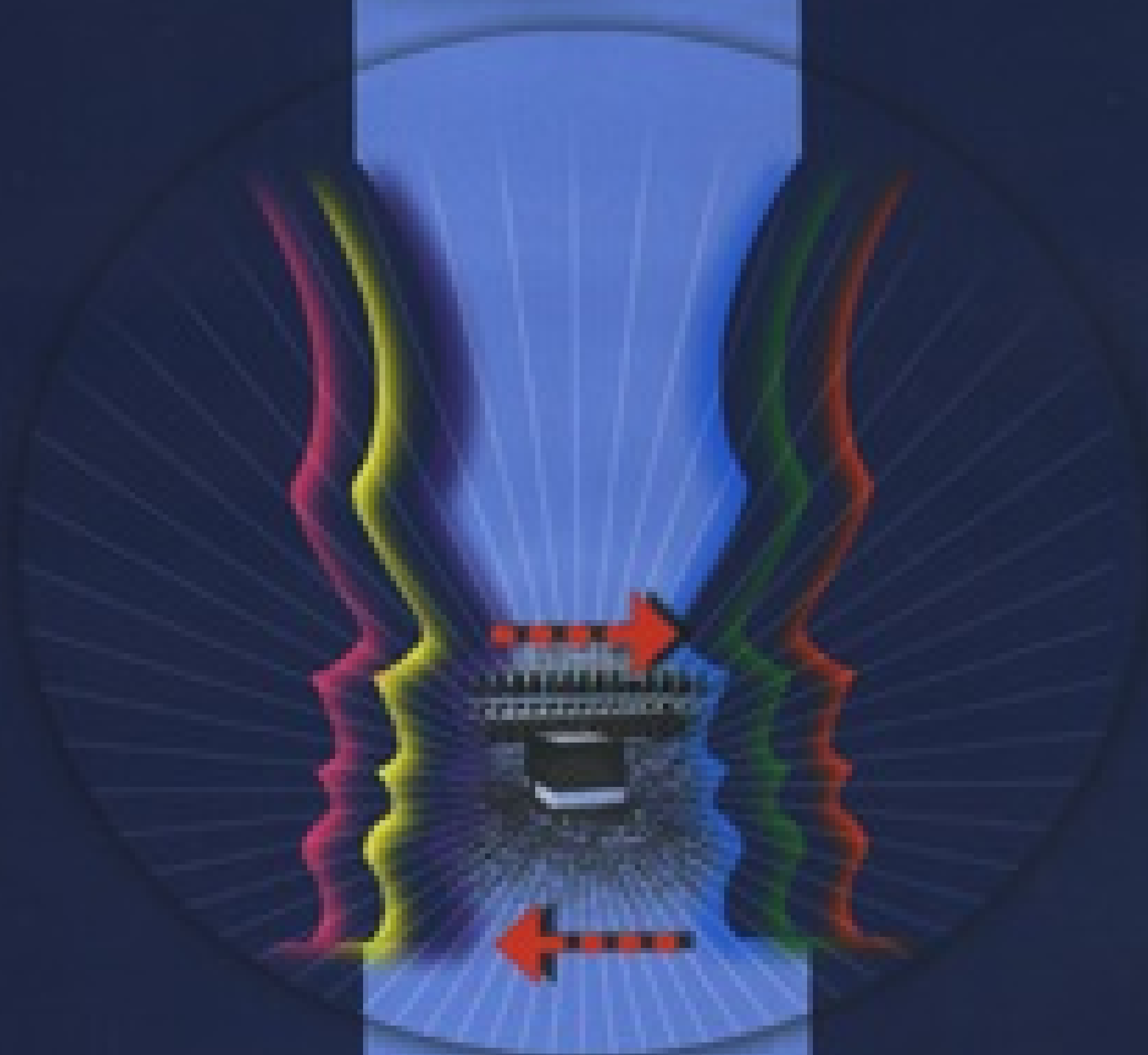
المحاورات اليوميه

فى موسم الحج

فى اللغتين الفصحى ودارجه



بسم الله الرحمن الرحیم

المحاورات اليومیه فی موسم الحج، فی اللغتین الفصحی و الدارجه

کاتب:

خادمعلی سالاریان

نشرت فی الطباعهٔ:

مشعر

رقمی الناشر:

مرکز القائمیهٔ باصفهان للتحریات الکمبیوتریهٔ

الفهرس

المحاورات الیومیه فی موسم الحج، فی اللغتین الفصحی و الدارجه

اشارهٔ

سرشناسه : سالاریان، خادمعلی

عنوان و نام پدیدآور : المحاورات الیومیه فی موسم الحج، فی اللغتین الفصحی و الدارجه/ تنظیم خادمعلی سالاریان، جواد رجائی

مشخصات نشر : تهران: مشعر، ۱۳۸۱.

مشخصات ظاهری : [۹۶] ص

شابک : ۹۶۴-۹۲۹۳-۱۹-۰

وضعیت فهرست نویسی : فاپا

یادداشت : چاپ چهارم: بهار ۱۳۸۱

یادداشت : چاپ نهم: پاییز ۱۳۸۵

موضوع : زبان عربی -- مکالمه و جمله‌سازی -- فارسی

موضوع : زبان عربی -- خودآموز

شناسه افزوده : رجائی، جواد

رده بندی کنگره : PJ۶۱۱۵/س۲۵م۲

رده بندی دیویی : ۴۹۲/۷۸۲۴

شماره کتابشناسی ملی : م۸۱-۳۶۴۶

ص:

اشارهٔ

ص: ۲

ص: ۳

ص: ۴

ص: ۵

الدرس الأول: الذهاب من إيران إلى مطار جدّة الدولى

اشارة

الكلمة-- معناها-- الكلمة-- معناها (دُرْ) لُوفْ-- بپيچ-- دَليل-- راهنما-- راهنما إشارة-- چراغ راهنما-- كوبرى (جِسْر)-- پل هوائى سُلّم-- نردبان-- نقابة-- سنديكا خلٍّ-- بگذار-- حاضِرْ، أَبْشِرْ-- معادل چشم در فارسى (أَيْنَ) فين-- كجاست-- أش (أىّ شىء)-- چه چيزى لوحه (لوحات)-- پرده، پلاكارد-- (مِسْبَحَة)، سَبَحْ (سِبْحَة)-- تسبيح روح (رُحْ)-- برو-- سماحة-- جناب، آقا تَرْحيل-- اعزام

۱- قِسْمُ الجَوازات

* الحوارُ بين مدير القافِلَةِ الإيرانية والرجلِ العسكرىّ

ص: ۶

المدير: السلامُ عليكُم يا سيّدْ.

الرجل العسكرى: عليكم السلامُ ورحمةُ اللَّهِ وبركاتُهُ

المدير: كَيْفَ حالُكَ (حالُكُم)، كَيْفَ صِحَّتُك (صِحَّتُكُم)؟

الرجل العسكرى: الحمد للَّه، بِخير اوْعافية، أهلًا وسهلًا.

أَنْتَ من وين (أىّ بلد) (مِن أين)؟

المدير: آنى مسؤُول هذى القافِلَةْ التابعة لِحُجّاجِ الجُمهورية الإسلاميّةْ الإيرانيّة.

العسكرى: من أىّ محافظة؟ ومن أىّ مدينة؟

المدير: من محافظة خراسان، مدينة مشهد.

العسكرى: فِينْ (أينَ) بِطَاقَتُكَ (هويَّتك)؟

المدير: هذى بِطاقَتى، شُوفْ مكتوب: مسؤول القافلةْ (لاحظ).

العسكرى: طيّبْ، كَمْ عَدَدِ الحُجّاجْ (حجّاجك)؟

المدير: ميّةْ وْسِتّين (مِائة وستّون).

العسكرى: كم حاجْ؟ وكم حاجّةْ؟

المدير: خمسة وسبعون حاجًّا، وخمسة وثمانون حاجَّة (حُرْمَه).

العسكرى: منو هذا الشَّخْصْ (الرجُل) (مَنْ هذا)؟

المدير: مرشد الحجّاج.

ص: ٧

العسكرى: أخى المدير، رجاءً خَلْ يَوگفِ الرِّجالْ فى جهة (دَعْ الرِّجال فى جهة) اليمين، والنساء (الحَرِيم) فى جِهة اليَسار أمامَ البَوّابة، وكُلّ شخص ياخُذ جوازه بيدِه.

المدير: طَيِّبْ، حاضِرْ.

العسكرى: تعال گِدّامْ، (تقدّم إلى الأَمام) الاسمِ الكاملْ؟

الحاج: محمّد حسن محمود حسن زاده

العسكرى: إنْطِينا رَقم الجوازْ، رَقْم الرِّحْلَهْ، عِنوانَكْ فى مكّهْ وْإسمِ المطوّفْ. (أَعْطنى رَقَم الجَواز ...)

الحاج: إحْنا (نحن) نَرْوح (نَذهب) إلى المدينة.

العسكرى: أش عنوانك فى المدينة المنوّرة. (أين عنوانك ...)

الحاج: شارع علىّ بن أبى طالِبْ (بابِ العوالى) أمامَ البنك الأَهْلِى السعودى، عِمارة خليل محمود السمّانْ.

العسكرى: شكراً، إخِذ جوازك، وروح إلى مكتَبِ الوكلاء الموحّد. (خُذْ جوازك ورُحْ ...)

الحاج: عفواً.

٢- مكتب الوكلاء الموحّد (قسمُ البطاقات)

الحاج: سلامٌ عليكم يا سيّد.

ص: ۸

الموظّف: وعلیکم السلامُ ورحمةُ اللَّه وبرکاته، مِنْ فَضْلِکْ جِیب (هات) جوازَکْ.

الحاج: تَفَضّلْ

الموظّف: بالأوّل مکّة أو المدینة؟

الحاج: المدینة.

الموظّف: أنْتَ من أعْضَاءِ البعثة الإیرانیّة، ما فی (لا نُصَدِّر) بِطاقة لأعضاءِ البعثة الإیرانیّةْ، روحْ إلی النقابَه العامّه للسیّارات قِسم التّرحیل لحجّاج إیرانْ، یااللّه روحْ. (اذْهَبْ إلی النِقابة العامّة ...)

الحاج: أخی آنی مو (لیس) من أعضاء البعثه الإیرانیّهْ، آنی خادم الحجّاج. (أَنا خادم الحُجّاج)

الموظّف: لا تُنَاقِشْ یا حبیبی روح یااللّه.

۳- قسم الجمارک

الحاج: سلامٌ علیکم یا سیّد.

رجل الجمارک: علیکم السلام ورحمة اللَّه وبرکاته.

رُوح جیب شَنُطْتَکْ. (هاتِ حَقِیْبَتَک)

الحاج: حاضر، اتفَضّلْ.

رجل الجمارک: هذی الشنط حَگَّک (حقّک)؟ (هذهِ حقائبُک؟)

ص: ۹

الحاج: أیوه (نعم) حگّی.

رجل الجمارک: افتح الشِّنَطْ (الحقائب).

الحاج: إتْفضّل (تفضَّلْ).

رجل الجمارک: أش هذا (أیّ شیء هذا)؟

الحاج: هذا فُسْتقْ، هذا بُخُور، هذی مُکَسَّرات، هذا خاتَمْ، هذی سِبَحْ، هذی حَلَویاتْ ...

رجل الجمارک: لیش (لماذا) کثیر؟ (لماذا کُلُّ هذا؟)

الحاج: بعضها للأَکْلْ، وبَعضُها هدّیهْ للأصدقاء، وبعضها للبَیْعْ.

رجل الجمارک: یااللّه شیل البضائع اوْخَلِّیها (ضَعْها) فی الشِّنَطْ، وجیب شَنْطَهْ ثانیهْ. (هاتِ الحقیبهْ الأخری)

الحاج: إتْفَضَّلْ هذی الشَّنْطَهْ الثانیهْ وَمَفتُوحَهْ.

رجل الجمارک: أش هذی اللوحه وهذی الأعلام؟

(ما هذه؟)

الحاج: هذی اللوحهْ للسیارات، والأعلامْ لإرشاد الحُجّاج فی أیّام التشریق (منی وعرفات).

رجل الجمارک: هذی اللوحات والأعلام کُلّها ممنوعَهْ ما یجوز لک تاخذْهَه. یااللّه اخذ الشِّنَط وروحْ برّهْ. (خُذِ الحقائب وامْضِ)

الحاج: شکراً أخی، فی أمان اللَّه.

رجل الجمارک: مع السلامهْ، فی أمان اللَّه.

ص: ۱۰

۴- العربّيات التابعة لمكتب الوكلاء الموحّد

الحملدار: يا أخى صاحب العربيّهْ، هذى الشِّنَطْ (الحقائب) للُحجّاجْ رجاءً احْمِلْها إلى جَنْبِ الباصات.

صاحب العربيه: فين (فَأَينَ) الشِّنَط؟ (أين الحقائب؟)

الحملدار: هيَّا، تعال، (الشنط والعفش) هُنَا، أيوَهْ هذى الحمولهْ.

صاحب العربيّهْ: مِنو (مَن هُوَ) المُعَلِّم؟

الحملدار: آنى المُعَلِّم، أشْ تَبغى (ماذا تُريد)؟

صاحب العربيّه: أنَا مِسكين، لازم بخشيش أو هديّه.

(أنا مُحْتَاج)

الحملدار: يا حبيبى، هذى العَرَبيّات مجّانيّة، وَمَمْنوعْ إعطاء البَخْشِيشْ (الهديَّة)

صاحب العربيّه: هذى العربيهْ تعبانَهْ، روح إخذ عَرَبيّهْ ثانيهْ، وآنى هم مريض (العَرَبَة غير جاهزة).

۵- عند الباصات (الأتوبيسات) فى الموقف

الحملدار: سلامٌ عليكم يا سايقْ.

السائق: وعليكم السلام، أش تَبغى، إنْتْ الحَمْلَدار (مدير القافلة)؟ (ماذا تبغى)؟!

ص: ۱۱

الحملدار: نعم، آنی الحملدار فِینْ سَیّارْتک؟ (أینَ عَرَبَتُک؟)

السائق: واگْفهْ هْناک. (فی الموقف هنالک)

الحملدار: روح افْتَحِ الباب، وصناديقِ الجَنْب، ودخّل (ضَع) السُلَّم جنبِ السیّارهْ لتَحْمیل العَفْشْ.

(أذهَبْ لِلسيَّارهٔ ...)

السائق: أَبشر (حاضِر) بس یا مدیر لازمْ إکرامیّهْ (بخشیش) آنی سائق مصری، الرّاتب قلیل جدّاً، والمصاریف کثیرهْ، وأهلی کُلْهُم فی مِصْرْ، وعندی بذوره کثیر (وَعِنْدی عائلهٔ کبیرهٔ)

الحملدار: طَیِّبْ إذا کان شُغْلُک (عَمَلُک) کُویَسّ ومعاملتک مع الحجّاج جیّده أُحاوِل آخُذلکْ بخشیش (أکرامیّه) امْنِ الحُجّاج.

السائق: إن شاء اللَّه.

الحملدار: کم عدد الکراسی (المقاعد)؟

السائق: تِسْعَه وْأَربَعون، والسّیاره غَیر مکشوفهٔ (مغطّاهٔ) ذات سقف.

الحملدار: تَعْرِف الطَّریقْ الی المدینهٔ المنوّرهْ.

السائق: لا مَعَ الأَسَفْ، هذی السنَهْ: السنهٔ الأولی (لی) الّلی إجیت إلی الحجّ، وأیضاً هذی الرحلهْ الاولی الّلی أروحْ الی المدینَهْ.

ص: ۱۲

الحملدار: هـذى مُشكِلَهْ كبيرهْ، طَيِّبْ، إخْذ هـذا (خُذْ) العنوان، وانتبه فى الطريق، وشوف لا- تضَـيّعِ الطريقْ، ولازم تِمْشـى على نِظام بالطريق، يعنى كِلِّ الباصاتْ (السيّارات) تِمْشى سُوَه حتّى لا تْضَيّعِ الطَّريقْ. (كُنْ حَذِراً فى الطريق)

السائق: طَيِّب، حاضِرْ، بس يا مدير لازم يوجد فى السيّارهْ دليل أو مُعَلِّمْ.

الحملدار: إذا وَصَـلْتَ للموقِفْ وَسَطِ الطريقْ تَصْبرْ حتّى (تَصِل) يوصْـلَنْ كِلّ الباصاتْ، اوْنِسْترِيح هْناك نِشْرَبْ شاى أو بِبْسى (ونتناول بعضَ المُرَطَّبات).

السائق: بإذنِ اللّه (ماشى).

الحملدار: استلمتِ الجوازاتْ مْنِ النقابهْ؟

السائق: نعم.

الحملدار: أشوف الجوازات. (نَاوِلْنى الجوازات)

السائق: هذى الجوازات موجودهْ عندى داخل الكيس.

الحملدار: عدّيت الجوازات؟ (هل عددتَها وحسبتَها)

السائق: أيوه عدّيتهن. (نعم عددتُها).

الحملدار: إتْحَرَّك روح كِدّام ... روح على طُول ...

شوفِ السَّيارات يِجون وراك؟ (تَحرَّك إلى الأمام)

ص: ۱۳

السائق: أيوه جايّهْ السيَّارات وراى (ورائى) (نَعَمْ السيَّارات خَلْفى)

الحملدار: لُوف على اليسار، إذا وُصَلِتْ عِنْدِ الإشارهْ لوف على اليَمين (دُرْ عَلَى اليَسَار أوَّلًا ثمَّ على اليمين).

الحملدار: هذهِ مَخْرَجْ طريقِ المدينَهْ، لوف على اليمينْ (مِنْ هذا المخرج)، روح تحتِ الكوبرى، أَيوه، دَحين روح على طول.

هذا هو طريق المدينه، عَرَفْتْ؟ (لاحظت الطَريقَ جيّداً؟)

السائق: طيّب يا مدير، فِينْ نوگف للإستراحهْ، آنى تعبان اوْنَعْسان، لازم أنامِ شْوَيّه. (أنا بحاجة الى استراحة)

الحملدار: شوف السيارات يِجون من وراك؟ (هل تلاحظ السيَّارات؟)

السائق: نعم كُلّهم يِجون. (الكُلّ خَلْفى)

الحملدار: طيِّبْ شَغِّلِ الإشارهْ، وْوَگِّفِ السيارهْ (قِف هنا) جنب هذى المحطهْ.

السائق: طَيِّبْ.

الحملدار: اسْتَنَّى، وگِّفْ، افتحِ الباب، طفِّ السيّارهْ وانْزِلْ. (لِنَنزِل هُنا).

***

ص: ۱۴

الدرس الثانى: الحوار بين المدير والسائق وصاحب العماره

اشارهٔ

الكلمـهٔ-- معناهـا-- الكلمـهٔ-- معناهـا الحوار-- گفتگو-- برّاده-- آبسـردكن (غرشـهٔ) شـيشه-- قِليان-- كلوروكْس-- مايع سـفيد (انْظُرْ) شُفْ-- ببين-- إسْـفَنْجْ-- أبر (قـادمين) جـايّين-- مى‌آينـد-- سِـلِكْ-- سِـيم ظرفشوئى (بنزين) ديزل-- گازوئيـل-- شـفّاط (ساحبـهٔ الهـواء)-- هـواكِش عَـبّى-- پُركـن-- سـبّاكْ-- لـوله كش الموظّـف-- كارمنــد-- هيّـا-- بيـا علبَـه-- ظرف، قـوطى-- سَمَاحَتُكَ-- حضرتعالى قارورهٔ-- ظرف شيشه‌اى-- أُحاوِلْ-- سعى مى‌كنم

ص: ۱۵

مطبخ (مطابخ)-- آشپزخانه-- فاتْ-- گذشت أیّ خَدَمات (أیّ خدمة)-- چه خدمتی از ما ساخته است-- صِیانَة-- نگهداری ساخن-- داغ-- لمبه (لمبات)-- لامپ برق بُکری صَباحاً (بُکْرَة صباحاً)-- فردا صبح-- لا سَمَحَ اللّه-- خدای نکرده بِدْروم (غرفة المنام)-- زیرزمینی-- أیضاً-- همچنین رَکِّب-- نصبکن، سوارکن-- سخّانه (سخّانات)-- آب گرم کن مکافحة الحَشَراتْ-- مبارزه با حشرات-- بانیو (بانیوات)-- وان مبیداتِ الحشرات-- حشره کش-- مغسلة-- دستشوئی طفّایة حَریق (مِطفأة)-- کپسول آتش‌نشانی-- غسّالَه-- ماشین لباسشوئی أکیاس نفّایات-- کیسه‌های زباله-- (صونده) لی-- شیلنگ مندوب-- نماینده-- حنفیّه-- شیر آب قاعه (صالون)-- سالن-- مِحْبَس-- شیر فلکه

ص: ۱۶

تنسيق الأمور-- هماهنگی کارها-- (مشجب) عِلّاگه-- جالباسی، ديواری دِربَسْ (قفل الباب)-- زبانه پشت در-- مِكْنِسَه كهربائيّهْ- - جارو برقی إنبوبة غاز-- كپسول گاز-- شرشف-- ملافهْ مستودَع-- أنبار-- مِرْوحه-- پنكه مِنْشَفَ (مِنْشَفَة)-- حوله

۱- الحوار بين المدير والسائق (السوّاگ) بالموقف وسط الطريق الى المدينة

المدير: ياالله يا سُوّاگ (سائقين) إفِتْحوا أبوابْ سيّارْتكم خلِّ يْرُكبونِ الحجّاج ياالله رجاءً بسرعهْ.

(السُّوَّاق) السُّوَّاگ: لا- تستعجِلْ يا مدير، إحنا (نشرب شيشهْ، أبوابِ السيّاراتْ مفتوحهْ، روح رگُب الحِجّاج، بَعَدْ عَشِرْ دقايقْ نجِی (سَنَأتی) (نحن نشرب غرشة وبعد عشر دقائق نأتی)

المدير: گوموا (قوموا) يا اخوان، خَلَص وقْتِ الاستراحَهْ، يا حجّاج ارُكْبوا، كُلّ حاجِّ وْحاجّهْ يِركَبْ سيّارتهَ ... (انظر) يا سايق، شوف كلِّ الحِجّاج راكبين وجالسين.

المدير: ياالله تْحرِّكوا يا اخوان (تَحَرّك يا سائق).

ص: ۱۷

المدیر: یا سایق شوف السّیارات جایئّین وراک؟

السائق: نعم جایئّین ... یا مدیر، بالسیّارة ما فی دیزل (بترول).

المدیر: إسْرِعْ یا سایق، بالمحطّهْ القادْمَهْ (گِدّام) عبّی دیزل (بنزین).

۲- مرکز استقبال الحجّاج فی طریق الهجرة

المدیر: یا سایق روح داخِلِ الموقِفْ، ووگُّفِ (وَقِّفْ) السیّارهْ، هْنا لازِمْ انْسَلِّمِ الجوازاتْ.

السائق: أَبشِرْ.

المدیر: مِنْ فَضْلَکْ إخْذِ الجوازات وْتَعالْ معای (معی) حتّی (لِکَی) نْرُوح لمکتب تسلیم الجوازاتْ لِحِجّاجْ إیرانْ (المؤسسه الأهلیّه التجریبیّه للأدّلاء). (خُذ الجوازات وتعالَ معی)

السائق: طیّبْ هذی الجوازات، وآنی (أنا) معاک (مَعَکَ).

المدیر: سلامٌ علیکم یا سیّد.

موظّف المؤسسة: وعلیکم السلام ورحمةُ اللَّه، فین السائق؟ (أینَ السائق)؟

المدیر: هذا السائق واگف (واقف) جَنْبی.

ص: ۱۸

موظّف المؤسّسه: یا سائق تعال گِدّام، جیب الجوازات (هاتِ)، وَأنت یا مدیر انْتِظر شْوّیه حتّی نْسَجّل المعلومات بالحاسب الآلی (بالکمبیوتر)

السائق: إتْفَضّلْ (خُذ) هذی الجوازاتْ (تفضَّل)

موظّف المؤسّسة: کم عدد الجوازات، وْوَین (أیْنَ) عنوانک بالمدینة المنوّرة؟

المدیر: عددِ الجوازات تسعة وأربعون (۴۹) وعنوانی بالمدینة المنوّره: شارع علی بن أبی طالب (بابِ العوالی) أَمام البنک الأهلی السعودی عمارة محمود خلیل السمّان.

المدیر: یا سیّد، مِنْ فَضْلکَ إعطینی (هات) سَنَدِ استلام الجوازاتْ.

موظّف المؤسّسه: إشوَیّه اصْبِرْ (لحظه) ما لازم تِسْتَعْجِلْ هْنا کلْ شَیْ بالنظام ... إخِذْ سَنَدِ استلامِ الجوازاتْ (صَبْراً قلیلًا)

المدیر: شُکراً جزیلًا ... یا سایق هیّا هیّا للباص ...

روح شَغِّلِ السیاره وتْحَرَّکْ.

المدیر: یا سایق عِنْدْ وصولِ السیارةْ جنبِ العِماره، وْبَعَدْ نِزولِ الحُجّاجْ، لازِمْ تِصْبِرْ حتّی تْشوف (نری) داخِلِ السیّاره وصنادیق الجنب، وبعد ذلک نُوَقّعِ التذکره، وانْتَ

ص: ۱۹

تروحْ بالسلامهْ.

۳- فی المدینهٔ المنوّرهٔ ومع صاحب العماره

المدیر: سلامٌ علیکم.

صاحب العمارهٔ: وعلیکمُ السلام ورحمهُ اللَّهِ وبرکاتُه.

أهلًا وسهلًا، أهلًا بضیوف الرحمن، کِیف حالْکُم، کِیف صحّتکم، طیِّبین، الحمدُ للَّه.

المدیر: الحمد للَّه، شکراً، حَضِرتک صاحبِ العماره (أَنْتَ صاحبُ العمارهٔ)؟

صاحب العمارهٔ: آنی صاحب العمارهٔ وبخدمتکم (أَنَا صاحب العمارهٔ)

المدیر: شکراً، وْمِنوا هذا الشخص الگاعِدْ علی الکرسی؟ (ومن هذا الجالس؟)

صاحب العمارهٔ: هذا عبدِالحمید، حارس العِمارهٔ ...

عندک عقد إیجار؟

المدیر: نعم، وهذی صورهٔ عقد إیجار العِمارهْ ...

تْفَضَّلوا (تفضَّلْ)

صاحب العماره: الدور الثالث تحت اختیارکم، وْنتْمَنّی لْکُم إقامَهْ طیّبهْ وجمیلهْ (الطابق الثالث لکم)

المدیر: یا سیّد سمّان أنت ساکِنْ فی هذی العماره؟

صاحب العمارهٔ: لا، آنی ساکن (أسْکُنِ مَعَ عائِلْتی فی

ص: ۲۰

عمارهْ ثانیهْ فی مکان آخر، بسّ الحارسْ عبدالحمید یسکن فی هذی العماره لِیلْ نهارْ، وْغُرُفْتَه فی الدورِ الأَرْضِی (فقط الحارس معکم)

المدیر: طیّب کیف نتمکّن مِنِ الاتّصال فِیکُمْ عِنْدِ اللزوم؟

صاحب العمارهٔ: هذی العماره الحمدُ للّهجاهْزَه وما فیها مشکِلَهْ، وثانیاً الحارس عبدِالحمید فی خِدْمتکم، وعنده عِنْوانی وْرَقَم تِلِیفونْ (هاتف) بِیتی (عمارتی) وبالإضافهٔ آنی أحاول فی کِلّ یوم أجی عندَکُم فی العمارهْ إنْ شاء اللّه تکونون طیّبین.

المدیر: شکراً علی حُسنْ مُساعَدَتِکم، یا سَیِّدْ سمّان کم قافِلَهْ تَسکُنْ فی هذی العمارهْ؟

صاحب العماره: مثل ما تشوف، هذی العمارهْ کبیره، وْلَهَا سبع أدوار، وْفی کُلْ دور قافِلَتین.

المدیر: الغُرَفْ مَفْروشَه؟

صاحِب العماره: أیوه نعم، روح شوف، هذی السّنه بدّلنا (غَیَّرنا) کُلّ الموکیتات، ودَحین (والآنَ) کلّ الغُرَف والشُّقَق مفروشَهْ بالموکیتات الجدیدهْ والحدیثهٔ، ونَرجو منّک اتْأکّدْ للحِجْاج علی نظافةِ الموکیتات (الرجاء التأکید علی النظافهٔ).

المدیر: المُکَیّفات والمَراوحْ جاهْزَهْ؟

ص: ۲۱

صاحب العماره: نعم فی الشهر الفایت (الماضی) استَخْدَمنا المهندسِ مصطفی المصری لصیانةِ الکهرباء والمصاعِد والمکیفات والمراوح. ودحین (الآن) کُلِّ المکیفات والمراوِح والمصاعِدْ شغّالة، ولکن أطلُب من حضرتْکم إبلاغ الحُجّاج إطفاءِ المکیفات والمراوح واللمبات حِینْ ذِهابْهُم إلی الحَرَم لأنَّها حرام اوْممکن لا- سمح اللّه یْصیر حریق، وأیضاً إذا مُمْکِنْ نَبِّهْ الحُجّاجْ والخَدَمْ للمصاعِدْ یعنی لا- یْرکبون أَکْثَر من خَمِسْ نفراتْ فی المصاعِدْ، وأیضاً الخَدَمْ لا- یْحمِلون أکثر من ثلاثمیة (ثلاثمائة) کیلوغرام لا یِخْرَبِ المَصْعَد وتْصیر مُشْکِلَه.

المدیر: طیّب یا سیّد سمّان، انَبِّهِ الحُجّاج وَبَلِّغْهُم التعلیمات اللازمة. (أبْلغهم بالتعلیمات الضروریّة)

المدیر: یا سیّد سمّان، الخَدَم یگولون (یقولون) بَعْضِ السخّانات فی الدور الثالث خَرْبانَه، وفی هذی السَّنَه الهواء بارد جدّاً، وأیضاً البانیو وْمَغْسَلَة حمّامات شُقّه عِشرین وسخه جداً، نحتاج کلوروکس وسلک لتنظیف المغاسِلْ والبانیواتْ.

صاحب العمارة: یا عبدالحمید، دحین إطْلَعْ فوگ (فوق) وْشوف أی سَخّانَهْ خربانَهْ گول للسبّاک خلِّ یْصلِّحْهَه أو یْغَیِّرْهَه، وأیضاً إعطی المدِیْر عِلْبَه کَبیره کلوروکس وسلک لتنظیف المغاسِلْ والبانیوات (فوراً لَبِّی

ص: ۲۲

هذه الطَلَبات)

صاحب العماره: أیْ خدماتْ یا مدیر؟

المدیر: شکراً یا سیّد سمّان، وین مَطابِخ القوافِلْ؟

(أَینَ المطبخ)

صاحب العماره: المطابخْ فی البِدْروم، کُل حملدارْ مکانَه مُعَیّن. (المطبخ فی غرفهٔ النوم)

المدیر: یا سیّد سمّان الهوا فی مطبخِ الشّای ساخن جدّاً رجاء رَکُّب شفّاطه (ساحبهٔ الهواء) کبیره حتّی تِسْحَبِ الهوا

صاحب العماره: طیِّب ما فی مُشکِلَه، بُکره الصبح أشتِری شفّاطه کبیره، والمهندِسْ مصطفی یْرَکُّبْها فی مَطْبَخِ الشای.

المدیر: الخَدَمْ یگولون (یقولون) فی العماره ذُباب کثیر.

صاحب العماره: قَبلْ وصول الحجّاج استعْمَلنْا مبیداتِ الحشرات، ودِحین بُکری الشرکهْ المکافِحَه للحشراتْ تاتی وتْکافِح الحشرات مرّه ثانیه (وغداً تأتی الشرکهٔ لمکافحهٔ الحشرات)

المدیر: طِبقاً لْتَعْلیماتْ الدفاعِ المَدَنی، جهّزتِ العماره بْطَفّیاتِ الحَریق؟ (بمطافیء الحریق)

صاحب العماره: نعم، خلِّیت طفّایاتِ الحریق فی

ص: ۲۳

مطابِخ الشایْ والغِذاء، وکذلک فی کُلْ دَور أربع طفّایاتْ، وکُلْها صالَحه للإستِعْمال.

المـدیر: مِنْ أَجِلْ نظافةِ العِمارة، وْطِبقاً لْتعلیماتِ وزارة الصحّة، وأیضاً حَسَبِ الاتّفاق المکتوبْ فی عقد الإیجار لازم تْهَیّیء لْنَا أکیاس نفّایات وسطلات للنّفایات والزبالة.

صاحب العماره: آنی خلّیت فی کُلْ دور أرْبَع سَطْلات کَبیره، وْفی کُلْ شقّةْ سَطُل صغیره للنفایات، وراح أشتِری لْکم الأکیاس بکری إن شاء اللّه (سأشتری الأکیاس غداً)

المدیر: یا سیّد سمّان کم تَسَعْ خزّانات المیاه (المای) فی العماره؟

صاحب العمارة: الخزّانِ الأرضی عِشرین ألف لِتر، والخزّانِ العُلوی فی السطْح خمسینْ أَلِفْ لِتْر.

المدیر: بلّغنا مندوبْ وِزارة الصحّه الإیرانیّة بأن ماءِ العمارةْ غیر جیّد.

صاحب العماره: لا یا مدیر، ماءِ العماره دحین جَیّد وما فی مُشْکِل، راح أشتری میاه صحّیّه (ماء الصحّة) للشُّرُب. (الماء الآن جیّد).

المدیر: تُوجد قاعةْ اجتماعات فی العماره؟ لأنِ إحنا نِحْتاجْها لِتعلیم مناسِکِ الحجِّ وتنسیقِ الامورْ مَعَ الحِجّاجْ.

(هل توجد صالة للاجتماعات؟)

ص: ۲۴

صاحب العمارهٔ: توجد فی العماره ثمان قاعات کبیره وْجاهزه فی الدَّورِ الثانی، وِحْده (واحِدَهْ) مْنِ القاعاتْ تحتِ اخْتِیارکم.

المدیر: شکراً جزیلًا یا سیّد سمّان علی حُسِنْ تعامْلَک معانا (مَعَنا) والخدمات الّلتی قدَّمِتْها لَنا، نَرْجو مِنَ العلی القدیر أن یْوَفّقنا وِیْوَفِّقکُمُ لْخِدْمهْ ضِیوفِ الرحمان.

صاحب العماره: شکراً، نَرجو لْکم حسنِ التَّوفیق وقَبولِ الأعمال.

***

ص: ۲۵

الدرس الثالث: الذهاب الی سوق الخِضار (الحَلَقَه)

اشارهٔ

الکلمهٔ-- معناها-- الکلمهٔ-- معناها بائِع- فروشنده- فِجِل- ترب، تربچه فَواکِه- میوه- موز مستوی- موزمانده- رسیده خُضْرَوات- سبزیجات- دقیق (طحین)- آرد سفید طازجه- تازه- شعریّه- رشته فرنگی بَلَدی- محلّی- معکرونه- ماکرونی (نَقِّی) نگّی- جداکن- شوربه- جو پوست کنده خَوخ- هلو- جُبنه- پنیر کُمّثری- گلابی- زُبده- کره (نارنجی) أفَندی- نارنگی- حلاوه طحینیّه- حلوا أرده جِزَر- هویج- شَفَرات (نفر واحد)- یکنفره فاصولیا- لوبیا سبز- قرع (کوسه)- کدو

ص: ۲۶

مسحوق الغسیل- پودر لباسشوئی- (بطاطا) بطاطِس- سیب زمینی کُلورکس- مایع سفید کننده- طماطا (طماطُم)- گوجه فرنگی معجون الطماطم- رب گوجه فرنگی- بَصَل- پیاز شَحَم- پیه، چربی- عِنَب- أنگور لِیّه- دنبه- رمّان- أنار زِیت- روغن- تفّاح- سیب تخفیض- تخفیف- قرنابیط- گل کلم فاتوره (قائمة الحساب)- فاکتور- (توت- تُکّی) فراوله- توت فرنگی عُلْبة- قوطی- خس- کاهو کرّاث- تره- کُزْکُم (بهارات)- زرد چوبه شْبِنت- شوید- هَیل- هل عصیر اللیمون- آبلیمو- انْتِق نگ (انتقِ)- جداکن، دستچین کن سِعِر (أسعار)- قِیمت، بهاء

۱- الحوار بین المدیر وبائع الفواکِه

المدیر: سلامٌ علیکم، اللّه یْساعدک (ساعدک اللّه).

بائع الفواکه: وعلیکم السلام، أهلًا وسهلًا، أش تَبغی (أی شیءٍ تبغی)؟

المدیر: بُرْتُقالْ مصری نَظیف، تفّاح أَحْمَر شیلی، موز

ص: ۲۷

أخضر، وتفّاح أصفر إيرانى ...

المدير: بْكَمِ الأسعار؟

بائع الفواكه: بُرتقال كرتون بخمسة عشر، والتفّاح بْثَمانين، والموز بْثَلاثين، والتّفاح الإيرانى بْسَبْعين، مرحباً ... كم كرتون؟

المدير: لا يا حبيبى الأسعار غالْيه، أروح أشوف غير مكان.

بائع الفواكه: روح شوفِ السّوگ (السّوق) وْإرْجَع.

(اسْأَلْ الأسعار وارجع)

المدير: ساعَدَك اللَّه يا حبيبى ... كِيف حالُكْ؟ أش عِندك اليوم؟

البائع الثانى: مرحباً برتقال لبنانى، موز مستوى، وتفّاح إيرانى ممتاز ... خُذْ تفّاح إيرانى.

المدير: إعطينى عشرين كرْتون برتقال، وكرتونين تفّاح أصفر ...

البائع الثانى: روحْ نگى، روحْ ... (انْتَقِ على راحتك)

المدير: سلامٌ عليكم يا شيخ، كيف الحال؟ كيف الصّحه؟ صباح الخَير.

البائع الثالث: عليكم السلام، مرحباً، اليَوم عندَنا عنب، رمّان، طماطم، كمّثرى، خوخ، أفَنْدى ... تفضَّلْ نگّى (انتقِ)

المدير: ما شاء اللَّه كم الأسعار يا عمّ؟

ص: ۲۸

البائع الثالث: رخيصه يا حبيبى، العِنب والرُّمّان كُلْ صندوق بْخَمسَه وعِشرين، والطماطم بْعَشْره، والكُمّثرى والخوخ والأفندى الكرتون بخمسة عَشَر.

المدير: آخر الكلامِ بْكَمْ يا عَمِّى، لازم شْوَيّه تخفيضْ.

البائع الثالث: هذا آخر كلام، ما فى تخفيض، روح شوف السوگ (السوق). (اسألْ أسعارَ السوقِ وتَعَالَ)

المدير: طيّب، هاتِ (إعطينى) خمسةْ كَرْتونات طماطم (بَندورَه) وكرتونين عِنَب.

البائع الثالث: تَفَضَّل نگّى (انتقِ).

المدير: طيّب خُذِ الفلوس، وهاتِ الفاتوره. (قائمة الحساب)

البائع الثالث: جيب الفلوس، وْخُذِ الفاتوره. (هاتِ النُّقود)

المدير: يا شيخ رجاءً خلّيهم عندك أمانه، آنى بعد شْوَيّه أرجع، وشكراً. (أبْقِهِمْ عندكَ حتَّى ارْجَعِ)

بائع الخضروات: تْفضّل يا حاجّ، مرحباً يا حاجّ ...

المدير: سلامٌ عليكم، صباح الخير يا شيخ، أش عِنْدَك اليوم؟

بائع الخضروات: اليوم عندنا جِزَر، فاصوليا نظيفهٔ، بطاطِس، خيار بَلَدى، بَصَل، وقَرْع.

المدير: ما شاء اللَّه ما شاء اللَّه، والأسعار كَيْف

ص: ۲۹

یا عمّی؟

بائع الخضروات: رخیصة، الجِزَر الکیس الکبیر بْخَمسَة عشر ریال والبصل الکیس الصغیر بْخَمسة والبطاطس اللبنانی بْعَشْرة، والفاصولیا بْثَلاثین.

البائع الثانی للخضروات: مرحباً یا حاجّ، مرحباً یا حاجّ أش تبغی؟

المدیر: الکرّاث بْکم؟ والشِّبِنْت شَدّه بْکم؟ (الباقة بکم)

البائع الثانی للخضروات: الکرّاث ثلاثه بخمسه، والشبنت شدّه بریال (الباقة بریال)

المدیر: رجاءً جیب (أعطینی) کیس. (أعْطِنِی- هاتِ)

البائع الثانی للخضروات: خُذ کلّهم، خُذ، نعطیک بخمسهْ عشر ... خُذْ یا حاجّ.

المدیر: نأخذها کلها بْعَشْره.

البائع الثانی للخضروات: خذ یاالله روح (خُذْها توکَّلْ علی اللَّه)

۲- الحوار بین المدیر وصاحب البقاله (محلات) للمواد الغذائیة

المدیر: سلام علیکم یا عمّ، عندک جبنه عُلبة کبیره ولّا (وإلّا) صغیره؟ (أو عُلبة صغیرة)

ص: ۳۰

صاحب البقاله: أیوه، عندنا جبنه شَفَرات، وجبنه علبه دنیمَرْکِیه ... جُبْنَه شفرات کرتونه بْسِتّین، وجبنه دنمرکیه علبه بخسمه وسبعین، علبه کبیره (نَعمْ عندنا عُلَب مختلفهٔ)

صاحب البقاله: أیضاً عِدْنا زُبْده، حلاوَه شَفَرات، عسل شفرات مارکهٔ أبو نحله، مربّی شفرات المِشْمِش والفراوله ... (نَعَمْ عندنا هذه الطلبات جمیعاً)

المدیر: عِنْدَک دقیق وشعریه؟ کیف؟

صاحب البقاله: أَیْوه نعم، کم حَبَّه نِعْطِیک؟

المدیر: رجاء اعطینی (أعْطِنی) علبه کبیره جبنه دنمرکیه وکرتونین مُرَبّی شَفَرات، وکَرْتون مربّی مشمس، وْواحد فراوله مصری، وعلبتین دقیق، وشوربه.

صاحب البقاله: أبْشِرْ، یا عبداللّه روح جیب کِلْ ما یرید الحاجّ.

المدیر: شکراً یا عبداللّه، هاتِ الفاتوره، واحْسِبِ التخفیضات.

صاحب البقاله: الأسعار مقطوعهٔ، روح شوف غیر محل أو السوگ (السوق) (الأسعار محدودهٔ رُحْ واسْأل فی السوق)

المدیر: آنی (أنا) أَشترِی کِلْ طَلَباتنا وکِلْ ما نْرِید مِنّک، ولازم تِعْطی تخفیض.

ص: ۳۱

صاحب‌البقاله: طيّب خُذ هذى العشره، هذى للحموله.

۳- محل بيع الخُرْدَوات

المدير: السلام عليكم ورحمهٔ اللَّه وبركاته.

البائع: وعليكم السلام ورحمهٔ اللَّه وبركاته، اتْفضّل، أش تبغى؟ (تفضَّل ما هى طلباتک)

المدير: عندك مسحوقِ الغسيل وكلوروكس، وسِلِك؟

البائع: ايوه، نعم، كم حبّهٔ؟ (كم واحد)؟

المدير: اعطينى كرتون مسحوق الغسيل، وعلبهٔ كبيره كلوروكس جَيّد، وكيس سِلِك، واسفنج (أعطنى هذى الحاجات)

البائع: روح شيل يا مدير، وحُطْها داخِلِ الكيس (فى الكيس) (خُذْ ما تحتاج وَضَعْهُ فى العَلّاقهٔ)

المدير: طيّب شكراً، خُذِ الفلوسْ، وهاتِ الفاتوره ...

فى أمان اللَّه.

۴- عند القصّاب (الجزّار) فى سوق اللحم

المدير: سلام عليكم، صبّحكم اللَّه بالخير.

القصّاب: وعليكم السلام ورحمهٔ اللَّه وبركاته،

ص: ۳۲

صبّحكم اللَّه بالخير والعافْيَهْ، تْفَضَّلْ.

المدير: أريد شوَيّهٔ شَحَمْ أو ليّه، عندك؟ (هل عندك).

القصّاب: مع الأسف، الشحم والّلِيَّهْ نْبِعْها ويّه اللحم (نبيعها مع اللحم)

المدير: إذا ممكن، إعطينى كم كيلو شحم أو ثلاث كيلوات لِيّهٔ.

القصاب: مثل ما كِلْتْ (قُلتْ) لَكْ، الشحم والليّه تِنْباعْ ويّه اللحم. (كما قُلتُ الشَحْمُ مَعَ اللَّحْمِ)

***

ص: ۳۳

الدرس الرابع: ذهاب المدير الى المخبز وموقف السيارات

اشارة

الکلمهٔ-- معناها-- الکلمهٔ-- معناها ساعدک اللَّه- خسته نباشید- هذا العام- امسال طیلهٔ- در طول- نفس- همان (کما تری) مثل‌ما تشوف- همانطوریکه می‌بینی- صار (یصیر)- شده است آلیّهٔ- ماشینی- غالی- گران سِمْسِم- کنجد- أغلی- گرانتر رخیص- أرزان- طَلَبات- خواسته‌ها أرخص- أرزانتر (صفت عالی)- أَبَلِّغ أُبَلِّغ- إبلاغ می‌کنم (قلیلًا) اشْوَیّه- یک کمی- مُستَعِد- آماده است العام الماضی- سال گذشته- حقّ (حگ)- برای، مال یِرمی- می‌اندازد- أشراف- سادات لا یِرمیها- نیندازد- علی شأنک- بخاطر تو مَرْحَباً- خوش آمدید- عَرَبون- بیعانه

ص: ۳۴

المفرد-- الجمع-- المفرد-- الجمع تعالْ- تعالوا- حاج- حجّاج، حجیج سیّاره- سیّارات- مَوقِفْ- مواقِفْ عِماره- عمارات- رُوح (رُحْ)- روحوا صاحِب- أصحاب- مُسْتَودَع- مستَودَعات شارع- شَوارع- فاكِهَ- فواكِهْ سِعِر- أسعار- خُضْرَه- خُضْرَوات مَزَار- مَزَارات- وَنیت (وانیت)- ونیتات (وانیتات) ماء- میاه- مَقْعَد- مقاعِد راكِب- ركّاب- سوق- أسواق عَرَبیّهسیَّارة- عربیّاتسیَّارات- مَحَل- محلّات لَبَن- ألبان- شوف (انظر)- شوفوا (انظروا) فاتوره- فاتوراتفواتیر- صندوق- صنادیق تَخْفیض- تَخْفیضات

۱- الحوار بین المدیر والخبّاز

المدیر: السلام ورحمهٔ وبركاته، اللَّه یساعدك، مساءَ الخیر، كَیْفَ الحال، كَیْفَ الصحّه؟ طیِّب إن شاء اللَّه.

الخبّاز: وعلیكم السلام ورحمهٔ اللَّه وبركاته، أهلًا

ص: ٣٥

وسهلًا، اتفضّل، أش تبغى؟ (تفضّلْ ماذا تحتاج)

المدير: آنى مدير القافله (الحملدار) وقافلتى تَسْـكن فى عمارة سـمّان فى العوالى (شارع على بن أبى طالب عليه السـلام) وأَبغى عيش (خبزاً) طيلة إقامَتْنا (فى كلّ يوم) إش أنواع العيش الذى يوجد عِنْدكم؟

الخبّاز: مرحباً، ما فى مشـكل، يا حبيبى مثل ما تشوف، هـذى المخابز آليّه، وعنـدنا أنواعِ العيش، كُل ما تُريـد، صامولى، شامى أبيض، فتوت (زُبْده) من أى نوع تُريد؟

المدير: طيّب الأسعار كم (ما هى الأسعار)؟

الخبّاز: الخبز الشامى كِلّ كيس عشـرين حبّة بسبع ريالات، والصامولى كُلّ كيس خمسة وعشرين حبّة بْعَشْرِ ريالات، والفتوت (الزبده) مع السِمْسِم كلّ عشر حبّات بثمان ريالات.

المدير: هذى الأسعار شْوَيّه غالية، فى العام الماضى (السنة الماضية) كانت أرخَص.

الخبّـاز: حبيبى، كلّ الحملـداريّه الإيرانيه يِشْتُرون من هـذا المخبز وفى نفس الاسـعار، وبالإضافـة هـذى السـنّه فلوس الكهرباء والعمّال صارت غالية، كِيف نبيع أرخص؟

المدير: يا حبيبى، لازم فى كلّ يوم تجيب طلباتى

ص: ۳۶

عندِ العمارة.

الخبّاز: ما فی مشکل، حاضر، هاتِ عنوانک حتّی أبلّغ سوّاگ (سائق) الوانیت حقّ الخبز، وهو مستعد أن یُوصِّل کُلّ ما ترید عند العماره.

المدیر: یا حبیبی، خمسة وعشرین کیس فتوت (زبده) حگّ الفطور (للفطور) ولازم تجیبها الساعه خمسة الصبح (بدری) وخمسة عشر کیس صامولی حگّ العشا (للعشاء) ولازم توصّلها قبل صلاة المغرب، والسائق لازم یُسَلِّم هذی الطلبات (العیش) فی العِمارة، ولا یرمیها عِندِ بابِ العمارة.

الخبّاز: طیّب أَبْشِرْ.

المدیر: أگول (أقول) لک یا حبیبی لازم تُرسِل فاتوره مع العیش حتّی تَسْتلم الفُلوس، وأیضاً یصل العیش بشکل منتظم.

الخبّاز: ماشی یا حاج، من فَضْلک اکتب عِنْوانَک.

المدیر: شارع العوالی، أمام شرکة الطیران السعودیة، عمارة السمّان.

الخباز: شکراً، مِنْ هذی اللیلة نُرسِل لْکُم ما طِلَبتوا.

(مَا طَلَبْتُم)

ص: ۳۷

۲- الحوار بين المدير وأصحاب السيارات (الاوتوبيسات) للمزارات

المدير: يا عبدالحميد (حارس العماره) أَريد أستأجر سيّارات للمزارات، فِين مواقِفِ السيارات فى هذى السنه؟

حارس العماره: مِنْ زِمان (فى كلّ سنة) السيارات (الباصات) يوگفون (يقفون) فى شارع قُربان، جَنب مسجد بلال، وَمْكان ثانى فى شارع الملك عبد العزيز، روح شوف ممكن تحصّل (اذهبْ هناك لعلّك تُوَفّق إلى ما تُريد)

المدير: شكراً يا عبدالحميد.

أصحاب السيارات: مرحباً يا حاجّ، تبغى أتوبيس (باص)؟

المدير: سلام عليكم، أيوه أبغى اتوبيس، عندكم سيّارات؟

أصحاب السيارات: أيوه، تعال، شوف، كم سياره تَبْغى؟ وتبغى بالصبح ولّا (أو) بالعصر؟

المدير: الأسعار بكم.

صاحب السياره: شوف يا حاجّ، صلّ على النبىّ صلى الله عليه و آله هذى السياره كبيره، فيها خمسون مقعد، وأى ساعه تريد آنى بالخدمة.

المدير: طيِّبْ بِكَم، سِعْر الصبْحِ بِكم؟ وسعر

ص: ۳۸

العصرِ بِكم؟

صاحب السياره: شوف صلّ على النّبی یا مدیر، آنی (أنا) الحمدُ للّهجعفری، ومنِ الأشراف (أبناء رسول اللّه صلی الله علیه و آله)، ومن النخاولۀ، و ... و ... و ...

المدير: الحمد للّه، طيِّبْ بكم سعر الإيجار فی العصر؟

صاحب السيارۀ: علی شأنک، بخمس میّۀ (خمسمائۀ) وما آخذ منّک فلوس زایدۀ.

المدير: یا أخی مخْلَصْ کلامک بکم؟ راعینا شویّه.

(خفّضْ السِعْر قلیلًا)

صاحب السياره: آخر کلام باربع میّۀ (بأربعمائۀ) علی شأنک، أنْتَ جعفری.

المدير: طیِّب أبغی سیّاره ثانیۀ.

صاحب السيارۀ: ما فی مشکل، فی سیّاره ثانیۀ عند أصدقائی بنفسِ السعر، تَبغی؟ (توجد سیّارۀ أخری عند صدیقی)

المدير: أيوه، فين السيارۀ الثانيۀ؟

صاحب السيارۀ: بِغَير مکان، إذا أنْتَ ترید العربون وآنی أگُولّه (أقول له) وأیضاً اعطینی العنوان (أعطنی العنوان رجاءاً)

المدير: أکید السیاره الثانیۀ تِجیء ولّا لاء (أم لا)؟

صاحب السياره: أيوه تجیء بِالضَّبِط، هاتِ العَرَبون.

ص: ۳۹

المـدير: إتخِذْ هـذا العَرَبون والعِنوان، ورجاءاً فی الساعه الثالثهٔ (خُذْ العربون والعُنوان ولا تَنْس المجیء فی الثالثهٔ) تعالوا عند العماره لا تنسون.

المدير: شكراً سلام عليكم.

صاحب السياره: وعليكم السلام ورحمهٔ اللّه، في أمان اللّه.

***

ص: ۴۰

الدرس الخامس: الذهاب من المدينة المنوّرة إلى مكّة المكرّمة

اشارة

الكلمة-- معناها-- الكلمة-- معنا هافين (أين)- كجاست- الذهاب- رفتن أحبّائی- دوستانم- گِدّام (أمام)- جلو شَعْب- ملّت- عَفْواً- ببخشيد بَطَل- قهرمان- لا تَنْعَسون- چرت نزنيد مَعَ الأسف- متأسّفانه- تعّبناك- تراخسته كرديم إعطاء- دادن- تَسْمَحُ لَنا- مارا می‌بخشی نُعطی- میدهیم- العودة- بازگشت سياقة- رانندگی

۱- الحوار بين المدير وسوّاكين (سائقی) الباصات

المدير: السلام عليكم يا أخوانْ، اللَّه يُساعدكم (يساعدكم اللَّه) يا هلا بالاخوان، فين سيّارتْكم؟ (أينَ عربيّتكم؟)

ص: ۴۱

(السُّوَّاق) السوّاگين: وعليكم السلام ورحمة اللّه وبركاته، أنت إيرانى؟

المدير: أيوه، الحمد للّه‌آنى إيرانى، والأخوان من أىّ بلد؟

(السُّوَاق) السواگين: مرحباً بإيران، ومرحباً بالشعب الإيرانى البطل، ومرحباً بالإمام الخمينى (رحمه اللّه) إحْنه مصريّين. (نحن مصريّون)

المـدير: شـكراً يا أحبّائى، من فضـلكم شـغّلوا سـيّاراتِكُم (وتحرّكوا) واتْحَرِّكو، وآنى أركب فى السـيّاره الأولى، وأَرجوكم تِجون وَرَه (تتبعون) السَّيّاره الأولى لَأَنْكُم ما تْعُرْفونِ الطريق (محلّ العماره)

(السُّوَاق) السوّاگين: أَبْشِرْ، حاضر، بَسْ أگولّك (أقول لك) يا مدير، فى بخشيش ولّا لاء (أم لا)؟ (هل تُعطينى إكراميّة أوْ لا)

المدير: لا مَعَ الأسف ممنوع إعطاء البخشيش للسائق، شوف (انْظُرْ) مكتوب فى اللوحه أمامك: ممنوع إعطاء البخشيش للسائق.

السّواگين (السوّاق): الحمد للّه، الإيرانيين كلّهم يُعطون بخشيش فى كِلْ سنه.

المدير: بس فى هذه السنه منعوا إعطاء البخشيش.

(السُّوَّاق) السوّاگين: شوف يا مدير إحنا مِساكين، راتبنا قليل جدّاً، إذا ما فى بخشيش إعطينا هديّه زَى (مثل)

ص: ۴۲

الخاتم أو سبحة. (أعطنا هديّة مثل ما تُحبّ).

المدير: أشوف ممكن أعطيكم هديّه (إكراميّه) مِن عندى (من جيبى)

(السُّوَّاق) السوّاگين: شكراً يا مدير، دحين فينِ نروح؟ (الآن أين نذهب)؟

المدير: أرجوكم، تعالوا وره السياره الأولى اللّى آنى راكُب فيها الآن (دحين) السيارات واگفه گدّام العماره (الرجاء اتْبَعُوْنى)

المـدير: يـا اخوان، افِتْحُو صـناديقِ الجَنْب، وخَلُّو (ضـعوا) السُّلَّم جنبِ السـيارات لْتحميل العفش، وأَنْتم يا اخوان روحوا ناموا فى الغرفه لأنّ احْنا (نحن) نَمْشى فى الليل، وأريد أنتم لا تْنَعْسون فى الطريق، ولا سَمَحَ اللَّه لا يصير صدْفَه (حادث).

(السُّوَّاق) السوّاگين: طيّب يا مدير، إحنا نرِيد شاى ثگيل، وبعدها نِسترِيح فى الغُرفه. (نحن نشرب الشاى مركَّزاً)

۲- زمان مغادر العماره (الحوار بينَ المدير والحارس عبدالحميد):

المدير: يا عبد الحميد (نحنُ) إحنا تعّبناك كَثير، تَسْمَحْ لَنا (تِعفونا وسَلّم لى على سيّد سمّان صاحبِ العماره، واللَّهِ

ص: ۴۳

هذی العماره کانت جیّده، (نحنُ) واحنا نِدعو لکْ فی المسجِدِ الحرام.

الحارس عبدالحمید: شکراً، أنتم کُنْتُم طیّبین، والخدمهٔ للحجّاج شَرَف لَنا، وَنَسْأل اللّه العلیّ القدیر حَجّاً مقبولًا، وسعیاً مشکوراً، وَتَصِلون إلی بَلَدْکُم (أَوطْانکم) سالمین غانمین، وَیَرْزِقکم العَودهٔ فی السنه الآتیه.

المدیر: إنْ شاء اللّه، شکراً جزیلًا، فی أمان اللّه.

الحارس عبدالحمید: عفواً، فی أمان اللّه وحفظه ورعایته، مع السلامه.

۳- الحوار بین المدیر والسائق فی الطریق (فی أثناء السیاقه)

المدیر: یاحبیبی أش اسمک الکریم؟ (ما اسمک الکریم)

السائق: اسمی عبد الحلیم محمود الأسمری.

المدیر: من أی مدینهٔ فی مصر، وأش تعمل هناک؟

(وما هو شغلک)؟

السائق: آنی فی مدینهٔ بور سعید، مدینه حلوهٔ، ومیناء کبیر، وأشتغل هناک فی شرکهٔ النقلِ السیاحیهٔ (شرکهٔ وادی النیل).

المدیر: جمیل، کویّس، أنْت متزَوّج ولّا لاء (أم لا)؟

ص: ۴۴

السائق: الحمد للّهعندى ولدان يروحان للمدرسهٔ.

المدير: ما شاء اللّه، ما شاء اللّه، اللّه يُحَيّيك، أنت بَعْدَك شباب، طيّب كم مرّه جيت إلى الحجّ؟

السائق: الحمد للّه، هذى المرّه الرابِعَه.

المدير: جميل، جميل، عندك تجربهٔ كثيرهٔ فى الطُّرُق، وفى مكّه والمدينه والسياقهٔ فى الليل.

السائق: الحمد للّه، نعم أعرف الشوارع فى مكّه المكرّمه، طريق عَرَفهٔ، وطريق ميقات ذو الحليفه (أبيار على).

المدير: شكراً، ما شاء اللّه أخلاقك كويّسه، أنت رجل مُثَقّف.

***

ص: ۴۵

الدرس السادس: المدیر وقافلته فی مکّهٔ المکرّمهٔ

اشارهٔ

الکلمهٔ-- معناها-- الکلمهٔ-- معناها اجره- کرایه- قِطع غیار- لوازم یدکی (نوبتانِ) رَدّین- دو سری- تنجید- دوزندگی اتومبیل جسر- پل هوائی- ما یُصرّف- نمی‌صرفد نفق- تونل- یُستفاد- استفاده می‌شود زحمه- شلوغ- مسموح- إجازه داده شده مَتین (سمین)- چاق- تَعَب- خستگی زَیْت- روغن- تحمیل- بار کردن شحم- گریس- یَصِیر- می‌شود تشحیم- گریسکاری- بسیطهٔ- ساده (صعِب) صعبه- مشکل- بَویه (صُبْغ)- رنگ (نقاشی اتومبیل) (غَضَب) زَعَل (زعلان)- ناراحتی- إیصال- رساندن

ص: ۴۶

(أضِفْ) زَوِّد- زيادكن- لورى- كاميون ونيت- وانت- حافله (باص)- اتوبوس (ميزان) ترصيص- بالانس- بوكس- استيشن (إطار السيّارة) كَفَره- لاستيك ماشين- شاحنة- تريلر بَنْشَر- پنچر- تكسى- تاكسى- حِدادة- آهنگرى- دفاع مدنى- دفاع غير نظامى سمكرة- صافكارى

۱- أخذ (استيجار) باص لنقل الحجّاج إلى الحرم (الحوار بين المدير وصاحب الباص)

المدير: يا صاحبَ الباص، يا صاحب الباص، وگّف (وقِّف)

السائق: أيوه، أش تبغى؟ (نَعَمْ ما تُريد)

المدير: سلامٌ عليكم يا أخى، صباحَ الخير، اللَّه يساعدك.

السائق: وعليكم السلام، صباحَ الخير، اتفضّل (تَفَضَّلْ)

المدير: يا حبيبى، آنى حملدار (مدير القافله) وْأبغى سيّارة باصْ لإيصال الحجّاج إلى الحَرَم، ممكن توصّلْهم؟

ص: ۴۷

السائق: أیوه، (نَعَمْ) ما فی مشکله، کم عدد الحجّاج؟

المدیر: کم عدد مقاعد سیّارتک (عدد مقاعد هذه السیاره)؟

السائق: خَمْسون راکب، فین الحجّاج؟ کم عددهم؟

المدیر: عددهم میّهْ وأربعون، وآنی أبغی سیّاره ثانیه.

السائق: ما فی مشکل، نوصّلهم إلی الحرم بْرَدّین (بنوبتین).

المدیر: طیّب کم الاجره.

السائق: کلّ نفر ریالانِ، وهذا سِعِرْ کلِّ السیارات.

المدیر: لا یا حبیبی، کلّ نفر ریال واحد (بریال) وصلِّ علی النبیّ.

السائق: لا یا مدیر، بریال ما یُصّیـرِف، الشوارِعْ عِند الحرمْ زحمهْ، والطریق هَمْ بعید، لازم أروح من کوبری الحجون. (الطریق عَبْر جِسر الحجون).

المدیر: لا یا أخی، کل نفر بریال، خمسون نفر یجلِسون علی المقاعد، وعشرون نفر یوگفون (یقفون) فی الممر (الوسط) وعند الحرم أعطیک سبعین ریال.

السائق: طیّب ماشی، اصْعَدوا اشوَیّه بسرعه، مِمکنْ یجی شرطیّ المرور ... یاالله یا حجّاج، یاالله یا حجّاج، بسرعه، یا مدیر أنت أحْسبهم (عِدْهم).

ص: ۴۸

المدير: طيّب ما فی مُشْكِل، روح اتْحَرَّك، اصْبِر إصْبر خل، يجی المرشد، هُوَّه بَعْدَه ما جای (لَمْ يأتِ بَعْدُ المُرْشِد)

السائق: مِنو (من هو) يحسب (يعطی) الفلوس عندِ الحرم؟

المدير: هذا الرَّجّال المتِين (السمين) دليلِ الحجّاج هُوَّه (هُوَ) معاك، ويعطيك الفلوس عندِ الحرم.

۲- استئجار الونيت لِمَوسِم الحج (الحوار بين المدير وأصحابِ السيّارات)

المدير: السلام عليكم يا أخوان.

أصحاب الونيتات: وعليكم السلام ورحمة اللّه، مرحباً، تبغی سياره؟

المدير: نَعَمْ، عندك سياره؟

صاحب السياره: أيوه فی. (توجد سيَّارة)

المدير: أشْ نَوع سيّارتک؟

صاحب السياره: عندی سيّاره ونيت، وسياره أخری جِمس.

المدير: كم سعر الإيجار.

صاحب السيّاره: الونيت أبو اثنين كبين بثلاثة آلاف، والجِمس بخمسة آلاف.

المدير: لا، الأسعار كلِّش غاليه (جدّاً غاليه) ما أبغی

ص: ۴۹

بهذى الأسعار.

صاحب السيّاره: طيّب، گول انت، بكم تبغى؟ (قلْ أنْتَ كم)؟

المدير: آنى أبغى الونيت بألفين، والجمس بأربعهٔ آلاف.

صاحب السيّاره: ما يُصّرِف يا حبيبى، هذى السنه المحروگات (المحروقات) غاليه، الزيت، والتشحيم، وقِطَعِ الغيار، والكفرات كِلْهَ (كلها) غاليه، ما يُصَرِف.

صاحب الجمس: تعال يا حاجّ، تبغى جمس؟

المدير: أيوه، بس گول آخرِ كلام (نَعَمْ لكن آخر سعر تُريد)

صاحب الجمس: شوف يا حبيبى، هذى السيّاره كبيره، هم يُستفاد منها للحموله، وهم للركاب، وفى مُنى وعَرَفه مسموح تدخل، وللونيتان ميش مسموح، يعنى يمنع المرور دُخولْهُم فى مُنى وعَرَفَه.

المدير: آنى أبغى سيَّارتک بأربعهٔ آلاف وثلاثمِيّه، هذا آخر كلامى.

صاحب الجمس: يا حبيبى آنى فى يوم عرفه، ويومِ العيد اشتغل فى طريق عرفه وطريق مُنى، كلّ حاجّ بعشرين وبخمسهٔ عشر، فى خمسهٔ أيّام أحصّل أكثر من خمسهٔ آلاف، ليش أتعّب نفسى وأشْتغل يوميّه معاک،

ص: ۵۰

وأحَمّل سَيّارتی حموله ثِگیله (ثقیله) (لماذا أُتعب نفسی وسیّارتی)؟

المدیر: هذا آخر کلامی، شوف إذا یُصَّرف لک تعالَ، صَلِّ علی النبیّ.

صاحب الجمس: لا یا عینی، مثل ما گِلْت لک، ما یَصْرِف أقل من خمسهْ آلاف. (مثل ما قُلتُ لک خمسهْ آلاف)

المدیر: یا صاحب الگلّاب، تشتغل فی أیّامِ الحجّ (الموسم)؟

صاحب الگلّاب: أیوه نعم مرحباً، تَبغی سیّاره؟

المدیر: أیوه بْکم؟ (بکم سعر الایجار؟)

صاحب الگلّاب: آخر کلامی بثلاثهْ آلاف وخمس میّه، طیّب کم یوم؟

المدیر: لمدّهْ خمسهْ عَشَر یَوْمَاً، اوْ ممکنِ یُصِیر عشرین یَوْمَاً ولکن سعر الاجرهْ غالی، أرید أرخص.

صاحب الگلّاب: إشرح لی کیفیّهْ العمل.

المدیر: یا حبیبی، العمل بسیط جدّاً، فی کل یوم نَرُوح إلی الحلقه (السوق)، ونِشتِری فواکِهْ وخُضروات، وأیضاً نَرُوح الی المستودَعِ الإیرانی، وبعَدْها إلی الثّلاجه ومستودَع البیبسی فی العزیزیّه عنـدِ الکوبری (الجسر)، وتساعد المدیر أو المساعِد فی تحمیل الفواکه والبضائع

ص: ۵۱

وتنزيلها من السيّاره.

صاحب الكّلاب: خَلَصِ العمل؟ (هَلْ هذا كلّ العمل؟)

المدير: لا باگی (باقی) بَعَدِ اشْوَيّهْ (قليلًا) فی كُل ليلهْ بعدِ العشاء نَقْلُ الخدّام مْنِ العماره إلی الحَرَمْ، وإذا لا سَـمَحَ اللَّه كان مريض من الحجاج، تَنقُلَه إلی المُسْتَوصف أوِ المستشفی.

صاحب الونيت: هذی الأعمال كثيره ...

المدير: مو كثيره، لا تخاف، إنْتَ شباب، فی كلْ يوم ما نروح إلی مستودع البيبسی، ممكن مرّتين أو ثلاث مرّات، وأيضاً ممكن فی كُلْ يوم ما فی مريض (أنت شبابٌ وليس هذا العمل كثيراً عليك)

صاحب الكّلاب: إن شاء اللَّه، طيّب يا مدير، فی أيام التشريق، كِيف؟

المدير: يا حبيبی، طبعاً قَبلْ أيّام التشريق لازم نروح إلی عَرَفهْ ومُنی حتّی ناخذ الخيام، وبعدها ننقل البضائِع والعَفْش إلی الخيام، وفی أيام التشريق تَبْقی فی عرفهْ ومُنی عِنْدَنا، وتَنْقُل الطبّاخ والگِدر (القدر) والأكل من العِماره الی الخيام.

صاحب الكّلاب: هذی الأعمال كثيره وصعبهْ، وثانياً لازم تاخذ تصريح المرور للورود إلی عرفهْ ومُنی

ص: ۵۲

لأنّه إذا ما كانِ التصريح يمنع المرور (شرطى المرور) من الورود إلى عَرَفَة ومُنى.

هـذى الأعمـال صـعبة وكـثيره، وهـذا المبلـغ قليـل مـا يُصّـرِف، ولاـزم المحروگـات (المحروقـات) والزيـوت والتشـحيم عليـك (على حسابك).

المدير: شوف يا حبيبى، صلِّ على النبى لا تْخاف إذا كان شـغلك كويّس وأخلاقك جيدة، ممكن نزيد المبلغ، ياالله توكّل على اللّه. (لا تَخَفْ إذا كان عملك جيّداً نزيد فى السِعْر)

صاحب الكَلّاب: لا يا أخ، دِحين (الآنَ) زيّد (زوّد) المبلغ حتّى فى نهاية العمل أنْت لا تَزْعَل منّى، وآنى لا أزعل منّك.

المدير: لا، إن شاء اللّه ما فى زعل، أنت رَجُل كويّس.

صـاحب الكَلّـاب: طيّب، لازم أگول لك (أقول لك) آنى (أنا) فى الليل أروح عنـد أهلى، لأن عِنْـدى حُرْمه وبـذوره (وأولاد)، ولازم أروح عندهُم.

المـدير: لا يا حبيبى، لازمْ ثْبات (تَبقى) فى الليل عنـدنا، يعنى الشـغل والعمل ليل ونهار (ليلًا ونهاراً) ممكن يكون مريض منِ الحجّاج، ولازِمْ نُوْصِلُه إلى المستوصِف أو المستشفى.

يا أَخْ لا تفَكِّرْ، اتْوَكَّل على اللّه ونمشى إلى العِماره ونكتبْ

ص: ۵۳

العقد. (يا أخى توكّلْ على اللّه ودَعْنَا نكتب العقد)

صاحب الكَلّاب: طيّب، ماشى، توكّلنا على اللّه.

۳- عقد إيجار السيّارة:

لقد تم الاتّفاق بين:

الطرف الأول: صاحب سيارة الونيت (الجِمس)

المرقّمه: والاستمارة رقم رقم الرخصه

وعنوانه فى مكّة المكرّمة: شارع ...... حى ...... رقم الدار ...... ورقم الهاتف ......

الطرف الثانى: السيد مدير القافلة المرقّمه

الإيرانى الجنسيّة على الموادّ التاليه (الشروط التالية):

۱- يعمل الطرف الأوّل عند الطرف الثانى طيلة موسم الحجّ لعام ۱۴۱۶ ه فى مكّة المكرّمة (ما لا يقل عن عشرين يوماً) بصورة كاملة (۲۴ ساعة) ليلًا ونهاراً.

۲- يقوم الطرف الأول بتحميل العفش من المستودَع الواقع بِجِوار مَوقِفِ الشميسى فى طريق جدّه إلى العِماره.

۳- يقوم الطرفُ الأول بالذهاب مع المدير أو مساعد المدير إلى السوق أو الحلقة لشراء الطلبات اليومية.

۴- يقوم الطرف الأول بإيصال الحجّاج المرضى الى المستَوصِف أو المستشفى وإرجاعهم إلى العِمارة.

ص: ۵۴

۵- يتعهّد الطَرَف الأول بنقل خدمة القافله فى كُلّ ليلة إلى الحَرَم وإرجاعهم إلى البيت.

۶- فى أيام التشريق يقوم الطرف الأول بنقل البضائع والعفش إلى مُنى وعرفات، وهكذا استلام الخيام.

۷- أجور المحروقات (البترل والزيوت والتشحيم وقِطَع الغيار على عاتق الطرفِ الأوّل، وأيضاً يتعهّد الطرفُ الأوّل بتصليح وصيانة سيّارته بشكل جيّد، وإذا تأخّر الطرف الأوّل يجوز للطرف الثانى أن يستأجر سيّارة ثانية، ويدفع الطرفُ الأول خسارةَ الطرف الثانى.

۸- وفى أيّام التشريق إذا ترك العمل مع الطرف الثانى فعلى الطرف الثانى أن يستأجر سيّارة ثانية فى تلك الأيام ويُنَقّص مِن مبلغ الإيجار.

۹- يقوم الطرفُ الثانى بدفع مبلغ قدره ريال سعودى عند نهاية العمل وبعد حَمْل العفش إلى المستودَع.

واللّه وليّ التوفيق

حررّ هذا العقد بتأريخ// ۱۳۷۵ ش

الموافق// ۱۴۱۶ هجريّه

الطرف الأول الطرف الثانى الشاهد

***

ص: ۵۵

الدرس السابع: المستوصف والمستشفى

اشارة

الكلمة معناها الكلمة معناها نقل انتقال إسعافات- أوليّه كمكهاى أوليه مرضى مريضان- ضيّق تنگ است- هيّا بيا- صيدليّة داروخانه- صُعوبه سختى- حَلْقَك (فَمَك) دهانت را- (نذهب) نْروح برويم- أُصِبْتَ گرفتار شدى- مستوصف درمانگاه- التهاب اللوزتين- ورم لوزه‌ها- مستشفى بيمارستان- أوجاع المفاصل- دردهاى مفصلى- مُش (ليس) نيست رهاق، إرهاق‌خستگى شديدسيارة إسعاف آمبولانس- تجنّب پرهيز كن- شاى خفيف- چاى كم رنگ- سُعال سرفه كردن- أشعُر أحساس مى‌كنم- أسْعَل سرفه مى‌كنم- القفصِ الصدرى قفسه سينه- يسعل سرفه مى‌كند- مَرَّة مرتبه- صداع سردرد- تعبان خسته- هُوعه (تهوّع) استفراغ

ص: ۵۶

هُنا إينجامّ تشكو؟ از چه شكايت مى كنى؟ هنالك آنجا زُكام سرماخوردگى النومخوابيدن- حُط (ضَعْ) قرار بده- أنام مى‌خوابم- لاـ تَقْلَق نگران نباش- ينام مى‌خوابد- أخصّيائى متخصّص- تنام‌تو مى‌خوابى- أطال اللّه عمرك- خدا عمرت بدهد استعلامات اطلاعات رسم القلب (تخطيط القلب) نوار قلب أشعّه راديو لوژى- مُمَرِّض بهيار، پرستار- حالة الطوارىءحالت اضطرارى- يَرْقُد بسترى شود- شَرَاب شربت- مِحرار دماسنج- حُقْنَة (إبرة) آمپول- وَصْفَة نسخه- أُرقد بسترى شده است- ضماد (مرهم) پماد (پانسمان) إنخفض پايين آمد- إبرة فى الوريد أمپول وريدى- إبره فى العضله آمپول عضلانى- ضغط الدم فشار خون- راح تتحسّن إن شاء اللّهخوب مى‌شوى ان شاء اللّه- غرفة الإنعاش‌سى سى يو- مُخْتَبَر آزمايشگاه توفّى (مذكر) فوت كرد

ص: ۵۷

اختبار آزمایش گرفتن توفّت (مؤنّث) فوت کرد- مُضمّد کسی که پانسمان می‌کند- أمسِ دیروز- أوّل أمس پریروز- حموضة المعدة ترشی معده (غداً) بُکری فردا انتفاخ فی المعدة نفخ معده البارِحَه دیشب عیادة المریض ملاقات بیمار (بعد غد) بَعَد بُکْری پس فردازرق الأبر تزریقات مقابر جمع مقبره‌ها- الإغماء بیهوشی- یُدفن دفن شَوَد- التسمّم مسمومیّت- التحنیط مومیائی کردن- الجرح زخم- نحنّطه مومیائی‌اش کنیم- ساعات زیارة المرضی- أوقات ملاقات- الجلطة القلبیة- سکته قلبی- الرعاف خون دماغ- صالة الجّراحیه بخش جرّاحی‌قسم المخ والأعصاب- قسم مغز وأعصاب قسم جراحة القلب‌بخش جراحی قلب مُخ مغز تحلیل الدم آزمایش خون الأمعاء الغلیظه روده بزرگ تحلیل البول آزمایش إدرار- طبیب الأسنان داندانپزشک

ص: ۵۸

مرض السُّكَّر مرض قنـدنبض القلبضـربان قلبأجورجمع أجره (دسـتمزد) اللفافه بانـد- حفّار القبورگوركن- قسم الطوارىء- بخس اورژانس سـافلون سـاولون إمساك (يبوسه) يبوست- اسپرتوالكل نزيف- خونريزى لصـقه (لزگه، شاش) بانـد نَزَف خون جارى شـد لصـقه معقّمه گاز استريل نزيف فى المـخ خونريزى مغزى لصـقه طبّيه چسب زخم نزيف باطنى خونريزى داخلى الأمعاء الدقيقـة روده باريـك حصـوة الكليه سـنگ كليه إنسـداد فى المثـانه ادرار بنـد حصـوة المثانـة سـنگ مثـانه رسم القلب نوار قلب حُمّى تب يسـخّن (محموم) تب دارد رسم المخ نوار مغزالمُليِّن مسهل

١- نقلُ المرضى إلى المستوصِف أو المستشفى:

المدير: يا سائق السياره، يا حبيبى، هيّا (تعالَ).

السائق: أيوه، نَعَم، أش فى (أىّ شىء فيه)؟ (أىُّ خدمة)

ص: ۵۹

المدير: يا حبيبى، مع الأسف، عدد من الحُجّاج مَرْضى، نُريد (نذهب) الى المستوصف الإيرانى.

السائق: يا مدير، شوفْ هذى السيارہ ونيت، مَش إسعاف (ليست إسعافاً) روح اتّصل بالتلفون (مَعَ الهاتف) خل تِجيك (لتأتى) سيارة إسعاف فى مستوصف جمعيةِ الهلالِ الأحمرِ السعودى. (هذه السيَّارة ليست إسعافاً، خَبِّر سيَّارة الإسعاف أحسن)

المدير: لا يا حبيبى، آنى اتَّفَقِت مَعَاك بأن توصِلِ المرضى إلى المستَوصِفْ، يااللّه، الوقِتْ ضيّق، روح شغِّل السياره، ولا تناقِش خلّ يركْبون المَرضى. (حسبَ الاتّفاق يجب المساعدة)

السائق: طيّب، شوف بَس هذى المَرَّه. (فقط هذه المرة)

المدير: لا يا حبيبى فى كُلْ مَرَّه، هذا من شروط العَقِدْ اللّى اتَّفَقِت معاك. (لا، حسبَ العَقْد عند الحاجّة)

السائق: طيّب، ماشى يااللّه، آنى تعبان منِ الصُّبحْ حتّى الآن. اشتغلت دحين آنى تعبان، مَرَّه. (أنا تَعِب ولكن لا بأس)

المدير: ما فى مشكل لمّا توَصِّل المَرْضى الى المستوصف، هناك إنْتَ تِسْتِريح فى السيّاره. (ستستريح هناك)

ص: ۶۰

المدیر: یا حاج عبّاس روح جیب المرضی وساعدهم حتّی یرُکْبون فی السیّاره، اسرِع شوَیّه. (الرجاء بسرعهٔ)

المدیر: یااللّه یا حبیبی، یا سائقْ، شغِّل السیّاره واتحَرَّک .... شویّه اسرِعْ. (تحرَّکْ سریعاً)

السائق: لا تستعجل، الصبر من الرحمن والعجلهٔ من الشیطان.

السائق: یا مدیر آنی ما أعْرِف طریقِ (مَحَلّ) المستوصف، من فین أرُوح ... إذا ترید أوصلَکْ إلی مستشفی الملک فهد لأنّها قَریبه مِن هنا. (أنا لا أعرف العنوان هذا)

المدیر: یا حبیبی أی مستوصف تَعْرِف، روح ما فی فَرْق، ولأنّ الآنْ الساعه بالعشره (العاشره مساءً) وممکِن المستوصفاتِ الإیرانیّه مُغْلَقَه (مغلوقه) والمستشفی الإیرانیه بعیدهٔ فی العزیزیه، بَعَدْ کُوبری المَلِک خالد. (لا فرق أیّ مستوصف صحّی)

السائق: طیّب، ماشی ... وصَلْنا الی المستشفی، هذی العِماره البیضاءِ الکبیره هِیَ مستشفی الملک فَهَد، یااللّه نزّلْهُم.

المدیر: شکراً یا حبیبی، رجاء اشْوَیّه ساعِدْنی لتنزیلِ المرضی، ومِنْ فَضْلَکْ اسْتَنّی (اصبر) واستِریح فی السیّاره حَتی نِرْجَع مْنِ المستشفی. (سأستریح هنا حتی ترجع)

ص: ٦١

السائق: طيّب، ماشی روح، آنی أنام فی السياره.

المدير: شكراً يا أخ.

٢- الحوار بين المدير ومسؤول الاستعلامات والطبيب

المدير: سلام عليكم يا سيّد.

الاستعلامات: عليكم السلام، اتْفَضّل أش فی؟

(تَفَضَّلْ ما الخَبَر؟)

المدير: هؤلاء الحجّاج مرضی، واحد منهم عنده سُعال، والثانی صداع، والثالث إسهال.

الاستعلامات: المريض الأوّل: الاسم الكامل ....

العُمْر ..... الجنسيّة .....

المدير: عباس محسن أحمد زاده، العمر: خمسة وعشرون عاماً، الجنسية إيرانيه ..... المريض الثانی .....

المريض الثالث .....

الاستعلامات: تَفَضَّلْ، اخِذْ هذی الورقه وروح داخِلِ الصاله، غرفةِ اليمين، عند طبيب الداخليه (الباطنيه). (خُذْ هذه الورقة واذهب إلی الطبيب فی تلك الغرفة)

المدير: شكراً جزيلًا يا أخی.

المدير: سلام عَلَيكم دكتور.

ص: ۶۲

الطبيب: وعليكم السلام تَفَضَّلْ إجلِسْ، اسْتِريح (استَرِحْ)

المدير: شكراً، هؤلاء مرضى.

الطبيب: گِلْهُم (قُلْ لهم) واحد واحد يجون گِدّام والباگی (الباقی) يِجْلِسُون على الكرسی. (الرجاء بالترتيب واحداً واحداً).

المريض الأول: سلام عليكم دكتور.

الطبيب: وعليكم السلام، أش فی (ماذا بك) ممّا تشكو؟

المريض الأول: أشعر بأن جسمی حار، وفی رأسی أَلَمْ شدِيدْ مُمْكِن عندی زكامْ أو صداعْ.

الطبيب: أيوه، حِط (ضع) هذا الِمحْرار تحت لسَانك واشْوَيّه انتظر. (ضعه تحت لسانك وانتظر قليلًا)

الطبيب: عندك إسهال؟

المريض الأول: لا ما عندی إسهال.

الطبيب: أنت اصِبتْ بالزكام يا حاجّ، لا تَشرَبِ الماءَ البارِدْ، ولا تنام أمامِ المُكَيِف، إخِذْ هذی الوَصْيفه، وبيها شفاءك إن شاءَ اللَّه. (واظِبْ نَفْسَك واستعمل الدواءَ والشفاء بيد اللَّه).

المريض: شكراً يا حضرةِ الدكتور، فِينِ الصيدليّه؟

(أينَ الصيدليّة)؟

ص: ۶۳

الطبيب: الصيدليّه فی الصاله، تَفَضَّلْ، روح فی الصاله علی يَدَكِ اليمنی، هناك مكتوب صيدليّة المستشفی.

(الصيدليّة هناك انظر تلك القطعة)

المريض الثانی: سلامٌ عليكم يا حضرة الطبيب آنی أسعل وأَتكلّم بصُعوبه، وعندی حُمّی وصخونَه (أنا محموم)

الطبيب: إجلس يا حاجّ، أشوف حَلْگَک (حلقك) أيوه يا حاج، إنتِ أُصِبْتْ بالتهاب اللوزتين، عندك أوجاع بالمفاصل؟ (دَعْنِی أَنْظُر فمك، لا بأس)

المريض الثانی: اشْويّه يا حضرة الدكتور، بس عندی إرهاق فی الجسم.

الطبيب: اتجنّب المشروبات البارْدَه، اشْرَب شای خفيف، ولا تِمْشی كثير، وأيضاً اتجنّبِ المكيّف والمراوح، ولازِمْ تِسْترِيح ثلاثة أيام، ودحين خُذ هذی الوصفه، وإنْ شاء اللَّه ترتاح. (أحسّ بإرهاقٍ شديد يا طبيب)

المريض الثالث: سلام عليكم يا طبيب، آنی عندی إسهال وهوعه كثيره، وأيضاً أشْعر بألَم شديد فی القَفَصِ الصدری والقَلْب. (عندی حال تهوّع وأحسُّ بوجع القلب)

الطبيب: لا تِقْلَق يا حاج، راح اكتِبْلَكْ وَصْفَه،

ص: ۶۴

وبيها شفاءك ان شاء اللّه، وبُكرى إن شاء اللّه لازم تروحْ عِنْد طبيبْ أخصّائى فى القلب حتّى (لكَى) يفحصك بشَكِلْ دقيقْ وجيد. (سأعطيك مُسكّن فعلًا وأرسلك الى طبيب مختصّ)

المريض الثالث: شكراً جزيلًا يا سيّد، أطال اللّه عُمْرَك (اللّه يطَوِّل عمرك).

الطبيب: سَلَّمَکَ اللّه، إحْنَه فى خدمةْ ضيوف الرحمن.

(نحن فى خدمة ضيوف الرحمن)

المدير: شكراً يا حضرة الطبيب لهذى الخدمهْ.

الطبيب: يا حبيبى: بكرى صباحاً جيب هذا المريض الثالث عند أخصّائى القلب الموجود فى المستشفى حتّى ياخُذْ له رسم القَلْبْ أو أشِعّه، لأن ممكن فى أيام التشريق لا سَمَحَ اللّه تصير مشكِله إلَکْ. (تعالَ غداً مع المريض لنأخذ له تخطيطاً للقلب)

المدير: طيّب شكراً، دحين أروح الى الصيدليّهْ وآخُذ هذى الوَصْفات، سلامٌ عليكمَ يحفْظَکَ اللّه يا حضرة الدكتور. (شكراً ومع السلامة)

الطبيب: عليكم السلام، سلَّمَکَ اللّه.

المدير: سلامٌ عَلَيْكم يا سيّد، تَفَضَّلْ هذى الوصفات.

الصيدلانى (الصيدلى): شكراً، إشْوَيّه بالعَجَل لأن واحِدْ مِن المرضى مريض بالقلب، وعنده حالة طوارىء.

ص: ۶۵

الصیدلی: هـذی الأقراصِ المسکّنة فی کل یوم ثلاث حبّات، والشراب فی کُل لیلهْ مِلْعَقَه کبیره، وهـذی الحُقَنْ (الأبَرْ) فی کلّ لیلة وحده، وقَطْره تستعملها کل لَیلهْ قَبْلِ النوم، وتَتَحَسَّنْ بْسُرعَه إن شاء اللّه.

المدیر: شکراً جزیلًا یا سیّد.

۳- الحوار بین المدیر (المریض) ودکتور أخصّائی فی القلب

المدیر: سلامٌ علیکم، یا حضرة الطبیب، آنی مدیر القافله، وهذا المریض من حجّاج قافِلْتی، من أربَعْةِ أیّام یشْعر بأَلَم شَدید فی القفصِ الصَّدَری والقَلْبْ.

الطبیب: اتْفضّل یا حاج، أش فی (ممّا تشکو)؟

المریض: یا حضرة الطبیب، آنی کبیرِ العُمُرْ (حوالی سبعین سَنَه) صارْ لی أربعة أیّامْ أشْعُر بوجَع شَدِیدْ فی القَلْب، وما أستَطِیع أرُوح إلی الحَرَم.

الطبیب: لا تَقْلَقْ یا حاج شَی بسیطْ، دحین أفحْصَک، بس یا حاج تجَنّبِ الازْدِحام والحرم وحَرارة الشَّمْس ...

وَتِتْحسّن إن شاء اللّه. (واظِبْ نَفْسَکَ قلیلًا ولا تَقْلَقْ)

الطبیب: یا مدیر خُذ هذی الوصْفَه وروح (إذهب) الی الُمخْتَبَر وغُرْفةِ الأشِعّة للتحلیلِ الطبّی، وإخذ رَسِم للقلب وْأَشِعّه من القلب. (قُمْ ببعض الفحوصات وتَعَالَ)

ص: ۶۶

المدير: شكراً يا حضرة الدكتور، أَرْجَع مَرّه ثانيه عِنْدكُم؟

الطبيب: أيوه، نَعَم يا مدير.

المدير: شكراً جزيلًا.

المختبر: طَيِّبْ، بَعَدْ ساعة ارْجَعْ وخُذْ رَسْمِ القَلْبِ والتحليل الطبّى.

المدير (بعد ساعة): شكراً يا سيّد.

المدير (يذهب مرّه ثانية عِندَ الدكتور): سلام عليكم، تَفَضَّلْ هذا رَسْمِ القلب والتحليلِ الطِّبّى، وأَيضاً أَشِعَّةِ القَلْبْ.

الطبيب (بعد الفحص): يا مدير، مَعَ الأسَفْ، هذا المريض لازِمْ يَرقُد فى المستشفى؛ لأَنَّ عنده انْسِدَادٌ فى عروق القلب وحالَه غير جيَّدة (الطوارىء).

المدير: يا حضرة الطبيب، هذا المريض حُرُمْته معنا، واحنه راح نروح بَعَدْ بُكرى إلى عَرَفاتِ ومنى لأداء الحج.

(زوجته معنا وغداً نذهب لأداء المناسك)

الطبيب: يا مدير، مثلما قُلْت لك هُوَ ما مسـموحْ أن يخْرجْ من المستشـفى ولازِمْ يرْقدْ فى المستشفى. (حالته لا تساعد على الخروج من المستشفى)

الطبيب: ما معلوم، حتّى تَتَحَسَّن حالَتُه.

المدير: شكراً جزيلًا، سلام عليكُم.

ص: ۶۷

المدير (يسأل من موظف الاستعلامات): عفواً يا سيِّد، من فضلك أريد ساعاتْ زيارةِ المرضى.

موظّف الاستعلامات: فى كُلْ أُسبوع يَوْمين: يوم الإِثْنين، يَوْم الأربَعاء.

المدير (يذهب الى المستشفى لزيارة المريض):

سلام عليكم عفواً يا سيِّدْ، جيت لزِيارة مريض إيرانى، هُوَّه يرقدْ فى المستشفى. (جئت لزيارة مريض يرقد عندكم، معذرةً)

موظّف الاستعلامات: هُوّه (هُوَ) يرقد فى الصالّه الجراحيه.

المدير: شكراً.

المدير (فى الصاله الجراحيّه قسم جراحة القلب):

سلام عليكم يا سيِّدْ، آنى مدير القافلَه لحجّاج ايران، واحد (نفر) مِنْ حجّاجْنا أول أمس أُرْقِد فى هذا القسم، شْگدْ (كم) رقم غُرفْتَه؟ (مريض إيرانى يرقد عندكم)

الدكتور: مَعَ الأَسَفْ انخفَضْ ضغط دَمَّه، وْإحْنَه نقَلْنَاه إلى غُرْفَةِ الإنعاش، ومع الأَسَفْ توَفّى ... دَحِين روح عِنْدْ مدير المستشفى (مع الأسف تدهورت صحته فجاةً وتوفى).

المدير (عند مدير المستشفى): سلام عليكم.

مدير المستشفى: وعليكم السلام أنت إيرانى.

ص: ۶۸

المدیر: نعم آنی إیرانی.

مدیر المستشفی: مَعَ الأسف، الحاج المریض تَبَعْ قافِلْتَکِ اتْوَفّی أمس، دحین روح الی مؤسّسهٔ مطوّفی حجّاج إیران (أوْ عنْدِ المطوّف) وإخِذْ جوازَهْ حتّی نَسَلمَک المَیِّتْ للتَّدْفین.

المدیر: یا سیّد إحنا نْرِید نْنِقْلَه الی ایران. (نحن نرید نقله الی ایران)

مدیر المستشفی: ممنوع انتقال الأمواتْ (الأجساد) منِ المملکهٔ العربیّه السعودیّه إلی أی بَلَد، لازِمْ یِنْدفِنْ هنا (فی مقابر مکّه)

المدیر: طیّب، إذا (أرَدْنا) انتقاله الی بَلَدنا، شنِعْمَل؟

(ماذا نعمل؟)

مدیر المستشفی: شوف یا حبیبی، لا تْتَعِّب نفسک، لأن اللَّه عزّوجلّ أراد أن ینـدفن أخوکم فی هـذا البلـد الطیّب (البلد الحرام) لیش (لماذا) أنتَ مُصِرْ علی انتقالِ الجَسَد؟

طیّب، إذا رِدتْ تْنِقْلَه إلی إیران أوّل نحنّطه وبَعَد دَفِع أجور التحنیط والتابوت والثّلاجه وأجور النقل مع السیاره الخاصّه (أو سیارهٔ إسعاف) ممکن تْنِقْلَه إلی إیران.

دِحین، روح اشْوَیَّه، فکِّر، وبَعَدْ تعال. (إذا أَرَدْتَ نقله، هناک أعمال یجب أن تقوم بها ونحن وأیضاً)

المدیر: شکراً، آنی أروح بکری الصُّبح مَعَ حُرِمتَه

ص: ۶۹

(زوجته) أَرْجَعْ، وْأَشُوفْ شِنو (ما هُوَ) رَأْيُهُم ورأْيِ البعثَه الطبيّه الإيرانيـهٔ، وإذا ردنـا نْـدِفْنَه فى مقبرةِ الحجون (المعلاه) يُوجَد هْناك حفّار قُبور؟ (ساشاور زوجته وأخبرك بالنتيجهٔ غداً).

مدير المستشفى: طيّب، ما فى مُشْكِلْ، عِنْدَكْ وَقِتْ، رُوْحْ فَكِّرْ وبَعَدْ تعال. (لا بأسَ ادرس الموضوع وتعالَ غَدَاً).

المدير: شُكْراً، جَزيلًا.

***

ص: ۷۰

الدرس الثامن: الحوار بين المدير والمكتبى (صاحب المكتبه)

الكلمة معناها الكلمة معناها حَفْلَه جشن، مراسم- تَجْميل تزئين- مسيرة تظاهرات- بخّاخ (رَشَّاش) آب باش، كلابپاش قرطاسية أعلام شرشره كاغذى مِسْطَرة خط كش (ما سمعت)- ما سامِعْ نشنيده‌ام- دبّاس منگنه- ماشين دوخت أَصْبَحْتَ شدى- قَلَم رَصَاص مداد- يُبَيِّن روشن بشود- قَلَم حِبر خودكار، خود نويس التوصيل (وصول) رسيدن خرّامه سوراخ كن لَوْحة شوميز قاعة تالار، سالن لصقه چسب أهلًا وسهلًا خوش آمديد- نُرَحِّب بِكم بشما خوش آمدميگوييمالتعب خستگى

ص: ۷۱

أيام الأسبوع روزها الألوان رنگها السَّبْت شنبه- أَبْيَض (بيضاء) سفيد- الأَحَد يكشنبه- أَسْوَد (سوداء) سياه- الإثْنَين دوشنبه- أَخْضَر (خضراء) سَبْز- الثلاثاء سه‌شنبه- أحْمَر (حمراء) قرمز- الأربعاء چهار شنبه- أصْفَر (صفراء) زَرْد- الخميس پنجشنبه- أزْرَق (زرقاء) آبى- الجمعه جمعه

المدير: سلامٌ عليكمُ ورحْمَةُ اللَّه، صباح الخير، كيفَ حالك؟

المكتبى: وعليكم السلام ورحمة اللَّه، صباح النور، شكراً تَفَضَّلْ يا أخى.

المدير: عفواً يا حبيبى، أريد قرطاسيّة أعلام، عِنْدَك؟

المكتبى: لماذا قِرطاسِيَّة أعلامْ؟ الحُجّاج ما يِشْتُرون قِرطاسِيّة أعلام.

المدير: يا حبيبى، يَوْمِ الأربعاءِ الموافِقِ الثامِنْ عَشَر من ذى الحَجَّهْ يَوم عيد الغدير، ولذلك عِنْدَنا حَفْلَه.

المكتبى: عيد الغَدِير؟ ما هُوَ عيدِ الغَدِير؟ آنى ما سامِعْ هذا الإسم حتّى الآن، إذا ممكن وضّح لى هذه المسألة.

ص: ۷۲

المـدير: يـا حبيبى، كَيف أنتَ مـا سـامع بهـذا العيـد العظيم، وهـذى المسألـهٔ المهمّه فى الإسـلام؟ (ألم تسـمع بهـذا الحَـدَث التاريخى العظيم)؟

طيّب أوضّـح لك باختصار. شوف يا حبيبى عِنْد رِجُوع الرسول صـلى الله عليه و آله من حجّهٔ الوداع (آخر حجّهٔ) فى أثناء الطريق الى المدنيـهٔ المنوّرهٔ نَزَلَ بِهِ الروحُ الأمين (جَبْرَئيل) بهذه الآيهٔ المباركه: «يا أيّها الرسولُ بَلِّغْ ما أُنزِلَ إليك مِنْ ربِّكَ وإن لم تفعَلْ فَما بلَّغْتَ رِسالَته واللَّه يَعْصِمُكَ من الناس» فأمَرَ رَسُولُ اللَّه صلى الله عليه و آله بأن يقِفَ الحُجّاج فى محلّ الغدير القريب من الجُحْفه حتّى يَصِلَ الحجّاج المتأخِّرون، وَأيْضاً يُنادى المنادى بأن يَرْجِعَ الحجّاج المتقـدّمون، وفى ذلك المكان وفى ذلك اليوم خَطَب خُطْبـهٔ (يسـمّيها المؤرّخون بخطبهٔ الغدير) مُهِمَّه، وبعد ذلك قال:

«من كنت مولاه فهـذا علىٌّ مولاه، ثمّ رفع يـد ابن عَمِّه علىّ بن أبى طالب مرّه ثانيه وقال: من كنتُ مولاه فهذا علىّ مولاه أللهمّ والِ من والاه، وعادِ من عاداه وانصُر من نصره، واخذُل من خذله».

المـدير: أيوه يـا حبيبى، بعـد ذلـك قالوا الصـحابه ومِنْهم أبو بكر وعمر بن الخطاب و .... بـخٍ، بـخٍ لك يا على، لقـد أصـبَحْتَ مولاى ومولى كلّ مسلم ومسلمه (سمّى المؤرّخون هذه الواقِعَه العظيمهٔ بواقِعهٔ الغدير) والمسلمون

ص: ۷۳

فى البلاد الإسـلاميه يحتفلون هذا اليوم بِمُناسَبَهٔ خِلافهٔ ابن عم رسول اللَّه صـلى الله عليه و آله وأوّل مؤمِن بِرَسول اللَّه صـلى الله عليه و آله.

المكتبى: شكراً يا حبيبى، بس آنى ما سمعت بهذا الموضوع (أنا مع الأسف لم أسمع بهذا الموضوع) من أىْ شَخْص.

المـدير: يـا أخى، أنت ما شاءَ اللَّه مأنوس مع الكتب، أوَصِّيكْ أن تطَالِعْ كتابِ (الغـدير) للأسـتاذ العلّامه الأمينى- رضـى اللَّه عنه-، فى نفس الكتـاب الشـريف موجـودهٔ هـذى القضـيّهٔ مع أسـنادها التـأريخيّه. والرواهٔ موجودون فى كُتُبِ الصـحاحِ السِّتَّه (مسـلم، البخـارى، النَّسائى، ابو داود، الترمذى، وابن ماجه).

المكتَبى: شكراً جزيلًا لهذى الإرشادات، اللَّه يحَيِّيك ويوَفِّقَك.

المدير: عفواً يا حبيبى، هذا نداء القرآن الكريم: «فبشِّر عبادِ الّذين يسـتمعون القول فيتبعون أحسـنه» أنت سِمَعِتْ كلامى لأول مرّه كما تقول، فَعَلِيك أن تطالع حتّى تتبيّن لَك الحقيقهٔ (لابدَّ من دراسهٔ التاريخ الإسلامى من مصادره الرئيسيه).

المكتبى: أيوه، كلامك متين، يوفّقنا اللَّه للتوصّل إلى الحقيقهٔ، وشكراً.

المدير: دحين ما تَعَّبْتَكَ أريدْ قِرطاسيّهٔ أَعْلام. (أرجو

ص: ۷۴

أن لا أكون اتعبتك).

المكتبى: اتْفَضّل، موجوده، روح شوف، عندى أنواع وألوان مُخْتَلفه، روح رجاء نگى (إنْتَخب). (تفضَّلْ إنتخب ما تريد)

المدير: أريد قرطاسيه أعلام صغيرة، جديده (حديثه) ولون أخضر، وأصفر ذهبى.

المكتبى: موجوده، روح إخِذ، أى لون ترِيد. (خُذ ما تشاء)

المدير: أيضاً أريد لوحه للكتابه، عِنْدَكم؟

المكتبى: أيوه نعم، عندى، من أىْ نَوْع ترِيد؟ عِندى نوع عالى أمريكى، ونوع صينى، ونَوع اندونيسى ...؟ تفَضّل كم حبّه تريد؟ (هناك أنواع كثيرة يمكنك الانتخاب من بينها).

المدير: الموت لأمريكا، النوع الصينى والأندونيسى، الحَبَّه بكم؟

المكتبى: النوع الصينى، الحبّة بأربع ريالات، والنوع الأندونيسى الحَبَّة بثلاث ريالات.

المدير: رجاءً، إعطينى أربِع لوحات من نوع صينى، لون أزرق، أبيض، أصفر وأخضر. (أعْطِنى أربع لوحات فقط)

المكتبى: أَبشر، ما تبغى شَى آخر؟

ص: ۷۵

المـدير: نعم أريـد لصـقه (لزقه) ملوّنه (لون أصـفر ذهبى) وأحمر لتجميـل اللوحـات، وأيضـاً أريـد نفّاخات (بالونات) ومِسْطَره كَبيره، ودَبّاس، وقلم رصاص، وخرّامه، وبخّاخ (رشّاش) لماء الورد والعطور فى قاعةِ الاحتفالات.

المكتبى: شوف يـا حبيبى، اللصـقات الملوّنه، ومِسـطره، ودبّـاس، والخرّامه عنـدى موجود كُلّ مـا ترِيـد، ولكن مع الأسف النفّاخـات (البالونـات) والبخّاخ روح حَصِّلْهم فى السوق ممكن فى المحلّات كُلْ شَى بخَمْسِ ريالات عنـدهم، روح إن شاء اللَّه تحَصِّل. (بعض الطلبات يمكن تحصيلها فى محلّات أخرى).

المـدير: شـكراً جزيلًا، أگول لـک (أقول لَکَ) يـا أخى هـذه الليلَهْ عِنْدَنا حَفْلَه، إتْفَضّـل تعالْ، نرَحّبْ بيک، أهلًا وسـهلًا، وعنواننا فى العزيزيّه، أمام أسواقِ السلام، عمارَةِ الطبيعى، وأهلًا بيک. (مساءاً عندنا احتفال بهذه المناسبهٔ فندعوک للمشارکهٔ)

المكتبى: شُكْراً، ممِكن إن شاء اللَّه أجى.

المدير: إسمح لى إذا تَعّبتَکْ (معذرةً)، فى أمانِ اللَّه.

***

ص: ۷۶

قَواعِدُ اللُّغَةِ العَرَبِيَّةِ

۱- (المذكّر والمؤنث)

اشارهٔ

اسمها در زبان عربی یا مذکرند و یا مؤنث، مذکّر فقط بر جنس نر دلالت میکند و بر دو نوع است:

۱- ۱- مذکر:

الف) مذکر حقیقی: که حقیقتاً بر جنس نر از انسان و یا حیوانات دلالت دارد، مانند:

رَجُلْ- وَلَدْ- ثَور- جَمَلْ.

ب) مذکر مجازی: اشیائی که حقیقتاً مذکر نیستند (یعنی مذکر حقیقی نیستند)، بلکه بصورت قراردادی (مجازاً) به آنها مذکر گفته می‌شود، مذکر مجازی‌اند.

مانند: کِتابٌ- وَطَنٌ- العلم- الطعام- شهر رمضان- (تمامی ماههای سال)- الجهاد.

مثال عربی:

۱- العِلْمُ یَبْقی والمَالُ یَفنی.

۲- شَهْرُ رَمضانَ الذّی أُنْزِلَ فِیه القُرآن.

ص: ۷۷

۳- الجِهاد بابٌ مِنْ أبْواب الجَنّةِ فَتَحَهُ اللّه لِخاصّة أوليائه.

۴- ربِّ اجْعَلْ هَذا البَلَدَ آمِنا.

۲- ۱- مؤنث: اسامی هم بر دو قسم می‌باشند که عبارتند از:

الف) مؤنث حقیقی: اسامی هستند که بر جنس ماده از حیوانات ویا انسان دلالت می کنند.

مانند: إمرأة- بِنْت- بَقَرَة- ناقَة.

ب) مؤنث مجازی: دلالت بر أشیائی دارند که حقیقتاً از جنس ماده نیستند.

بلکه بصورت قراردادی (مجازاً) به آنها مؤنث گفته می‌شوند.

مثال: عِمارَة- سیّارة- مِكْنَسَة- مَفْرَمَة- شَمْس- الدُّنیا- روح.

مثال عربی:

۱- سیّارةٌ صَغیرةٌ.

۲- هذِهِ مَفَرَمةٌ کبیرةٌ.

۳- إذا الشمس کُوِّرَتْ.

۴- أیَتّها الروحُ الزاکیةُ.

تبصره: علامات تأنیث در زبان عربی عبارتند از:

ص: ۷۸

۱- تاء مدورّه (ه) و تاء آخر (- ه): اسامی که در آخر آنها این نوع تاء باشد آن اسامی مؤنث می‌باشند.

مثال- سعیدۀ- حمیدۀ- حاجّۀ- مریضۀ- عمارۀ- سیّارۀ- بقرۀ.

* البته باید توجه داشت که این تاء مدورّه نباید از حروف اصلی کلمه باشد که در اینصورت مؤنث نیستند.

مانند:

حمزۀ- طلحۀ- معاویۀ- البته این موارد نیز مؤنث هستند و به آن مؤنث لفظی گویند.

۲- ألف مقصوره (ی): مانند- لیلی- سلمی- سلوی- کبری.

۳- ألف ممدوده (اء): مانند- بیضاء- صحراء- زهراء- خضراء.

۴- اسامی کشورها و شهرها: مکّۀ- مدینۀ- ایران- سوریۀ.

لذا میدانید که برای اضافه کردن صفتی به آنها صفات را مؤنث میکنند.

مانند: مکّۀ المکرّمۀ- المدینۀ المنوّرۀ- إیران الإسلامیّۀ- مصر العربیۀ.

ج) مؤنث معنوی: برخی از اسامی مؤنث هستند که هیچگونه علامت تأنیث ندارند و فقط از نظر معنی و

ص: ۷۹

مفهوم بر جنس ماده دلالت دارند، که به آنها مؤنث معنوی می گویند.

مانند: مریم- زینب- عین- اُذن- قدم- اُم- ید- أرض- حرب.

مثال عربی:

۱- الحربُ المفروضهِ (جنگ تحمیلی). ۲- الأرض الواسعهِ.

۳- أمی العزیزۀ. ۴- تبّتْ ید الکافِرین.

۵- مریمُ مسافرهٌ. ۶- تبّتْ ید المشرکین.

۷- نرجِسُ محجّبهٌ.

می‌بینید که برای کلمات صفات مؤنث آورده شد.

۲- (المثنی والجمع)

۲-۱- مثّنی (تثنیه):

اسمی است که بر دو شخص و یا دو چیز دلالت می کند. مانند:

(طائرتان، طائرتین)- (رجلان، رجلین)- (کرتونتان، کرتونتین).

(سیارتان، سیارتین)- (عمارتان، عمارتین).

چنانکه ملاحظه می‌شود علامت مثنی (تثنیه) در

ص: ۸۰

کلمات بالا «الف و نون مکسور» است. و «یاء و نون مکسور» است.

باید دانست که مثنی در حالت رفع به الف و نون مکسور (ان) و در حالت نصب و جر به یاء و نون مکسور (- ین) ختم می‌شود.

جمع: در زبان عربی اسمی را که بر بیش از دو شخص و یا دو چیز دلالت کند جمع گفته می‌شود. و انواع آن عبارت است از:

۲- ۲- جمع مذکّر سالم:

هر گاه اسم در جمله از نظر إِعراب حالت رفعی داشته باشد (مثلًا فاعل، مبتدا، خبر، ...) باشد یا اضافه کردن واو و نون مفتوح (ون) جمع بسته می‌شود.

مثال: ۱- جاء فاعل‌السائقُ فی السیّارة- جاء السائقونَ فی السیّاراتِ.

۲- ذهب فاعل‌المدیرُ والمسافر إلی‌الحرم- ذهب المسافرون إلی الحرم.

و اگر اسم در جمله از نظر اعراب حالت نصب و جر داشته باشد (مفعول، منادا، ...) با اضافه کردن یاء و نون مفتوح (- ین) جمع بسته می‌شود.

مثال: یا مناداسائقُ إتحَرَکْ، رُوح گدام- یا

ص: ۸۱

سائقونَ تَحَرَّكُوا، ...

۳- ۲- جمع مؤنث سالم:

برای جمع بستن اسم مفرد مؤنث کافی است به آخر آن دو حرف الف و تاء (ات) اضافه کنیم، البته اسامی که به (ه) و یا (ـه) ختم می‌شود اول (ه) و (ـه) را حذف و بعد (ات) به آن اضافه کرد.

مثال: سیّارات- غسّالة: غسّالات- ثلّاجة:

ثلّاجات- مبرّده: مبرّدات- سخّانه: سخّانات- لمبه:

لمبات- حافله: حافلات- طفّایه: طفّایات- عربیّه:

عربیّات- خزّانه: خزّانات- بعثه: بعثات- حبّه: حبّات.

تبصره: مصدر هایی که بیش از سه حرف داشته باشند بودن در نظر گرفتن مذکر یا مؤنث بودن با (ات) جمع بسته می‌شوند.

مثال: اقدام: اقدامات- اطلاع: اطلاعات.

۴- ۲- جمع مکسّر:

اسامی هستند که به هنگام تبدیل آنها از مفرد به جمع از هیچ قاعده و اصولی پیروی نمی‌کنند، که تعداد آنها هم بسیار زیادند و تنها راه یادگیری بخاطر سپردن و حفظ کردن آنها است.

ص: ۸۲

از آنجائی که این جمعها در مکالمات کاربرد فراوانی دارند در زیر تعدادی از آنها آورده می‌شود. و در آخر این جزوه تعدادی دیگر از آنها بعنوان پیوست تقدیم می گردد.

مفرد- جمع- مفرد- جمع مستودع مستودعات- حاج حجّاج، حجیج مستوصف مستوصفات- شارع شوارع- مستشفی مستشفیات- إبن أبناء- طبیب اطِبّاء- بنت بنات- دکتور دَکاتِرَه- مدرسه مدارس- عِمارَة (عِمارات) صَدیق أصدقاء- صاحب أصحاب- دَلیل أدلّاء- بُرج أَبراج- سُوق أسواق- مِفتاح مفاتیح- ماء میاه- مسجد مساجد- ثَلْج ثُلُوج- مَرْقَدْ مَراقد- خیمه خیام، خِیَم- مَصْعَد مَصاعد- خَرِیطَه خَرائط- مَرَضْ امْراض- حَقیبهٔ حقائب- اسعاف اسعافات- راکِب رکاب- شقّه شقق- مَقْعَد مقاعد- دور أدوار- فاکِهه فواکه

ص: ۸۳

کیس أکیاس- طریق طُرُق- تکسی تکاسی- زمزم زمازم- مغسلة مغاسل- مکتب مکاتب- انبوبة أنابیب- رَجُل رجال- جواز جوازات- حُزْمَة حریم

***

ص: ۸۴

(ضمیمه)

اشارة

یکی از انواع جمع‌ها در زبان عربی جمع مکسر است. جمع مکسر کاربرد فراوانی داشته و تعدادشان هم بسیار زیاد است. این نوع جمع، هیچ قاعده و اصول مشخصی ندارد تا بتوان با استفاده از آن کلمات مفرد را جمع بست؛ و یاد گرفتن آن تنها با حفظ کردن ممکن می‌باشد.

از آنجا خوانندگان محترم با چنین کلماتی سر و کار زیادی دارند، تعداد اندکی از آنها که به نظر می‌رسید استعمال بیشتری دارند، در این ضمیمه تقدیم می‌شود باشد که مفید واقع شود.

(أ)

أسبوع (هفته) أسابیع- ام (مادر) أمّهات- أمر (کار) أمور- إبن (فرزند پسر) أبناء- أب (پدر) آباء- أخت (خواهر) أخَوات- أخ (برادر) إخوه، أُخوان- أدب آداب

ص: ۸۵

ألـف (هزار) الـوف، آلاـف- أمـل (آرزو) آمـال- ألم (درد) آلاـم- أبره (آمپول) أُبَر- اذُن (گوش) آذان- أُمّـة (أمت) أمَم- إتّصـال إتّصالات- اجنبی (بیگانه) أجانب

(ب)

بسـتان (بـاغ) بسـاتین بیت (خانـهٔ) بیوت- بنت (دختر) بنـات- بـاخرهٔ (کشتی) بَواخر- بحر (دریـا) بِحار، أبحر- بئر (چاه) آبار، أبیار- بندقیّـهٔ (تفنگ) بنادق- بضاعهٔ (کالا) بَضائع- بِناء (ساختمان) أبْنِیَهٔ- بُقْعَهٔ (آرامگاه) بِقاع- بَدَن أبْدان- بَقَرَهٔ (گاو) أبقار- بَلَد (کشور) بُلدان- بَذْر، بَذْرَه بذور- بَنْك (بانک) بُنُوك- باب (درب) أبواب- بُرْج أبراج

(ت)

تَكْسی (تاكسی) تكاسی تَمْر (خرما) تُمور

ص: ۸۶

تَمثال (مجسمه) تماثیل – تِلمیذْ (شاگرد) تَلامیذ– تَرموس (فلاکس) تَرامیس (میز) تَربیسه – تَرابیس

(ث)

ثَلْج (یخ) ثُلوج– ثَمَر (بهره) ثمار– ثَرْوَه (نعمت) ثروات

(ج)

جـدار (دیوار) جـدران– جهاز (دسـتگاه) أجهزه– جبل (کوه) جبال– جمل (شتر نر) جمال‌جواب (پاسـخ) أجوبه جُهْد (تلاش) جُهود جوارب جواریب جرْح (زخم) جُروح

(ح)

حظیره (اسـطبل) حظـائر حِکْمه (حکمت) حِکَم حُکْم (دسـتور) أحکـام حُفْره (چـاله) حُفَر حُلْم (خواب رؤیـا) أحلاـم حَجَر (سـنگ) أَحْجار حِذَاء (کفش) أحذیه حاج حجاج، حجیج

ص: ۸۷

حَقیبه (کیف دستی) حَقـائب حاجه (حاجت) حَوائـج حَرْب (جنگ) حُرُوب حَبْل (طناب) حِبال حُقْنه (آمپول) حُقَن حارس (نگهبان) حَرَس، حُرّاس حـبیب (دوسـت) أحِبّاء حیّ (کـوی، زنـده) أَحیـاء حِزْب (گروه) أحزاب حُزْمه (زن، همسـر) حَریم- حِسَاب حسابـات- حَدیقه (باغ، پارک) حَدائق- حَامی (حمایت کننده) حُماة

(خ)

خَادم (خـدمتکار) خـدّام- خَیْمَه (چادر) خِیام، خِیَم خُضْر (سبزی) خُضْروات- خَرِیطـة (نقشه) خَرَائط- خندق (کانال) خنادق- خاتم (انگشتر) خواتم- خلیج خلجان- خیط (نخ) خیوط

(د)

دَمْع (اشـک) دموع- دُعـاء أَدْعِیه- دَمْ (خون) دِمـاء- دَوْلَه (کشور) دُوَل- دُوَلی (کشوری) دُوَلِیّه- دَقیقـهٔ دَقائق- دَلیل (راهنما) أدلاء، أَدِلّه- دَواء (دارو) أَدْوِیَه

ص: ۸۸

دِينار دَنانِير- دَكّان (مغازه) دَكاكِين- دَرْس دُرُوس- دار (خانه) دور- دُكتور (پزشك مرد) دَكَاتِره- دُكتوره (پزشك زن) دكتورات

(ذ)

ذَنَب (دم) أَذْناب- ذَنْب (تقصير) ذُنُوب

(ر)

رَأى (نظر) آراء- رَجُل (مرد) رِجال- رِجْل (پا) أَرْجُل- راكِع (ركوع كننده) رُكَّع- رَحيم (مهربان) رُحَماء- رِيال ريالات- راكِب (سرنشين) رُكّاب- رَأْس (سر) رُؤُوس- رَقَم (شماره) أَرْقام

(ز)

زائِر زُوَّار زعيم (رهبر) زُعَماء زَيْت (روغن) زُيوت زَوْج (جفت) أَزْواج زَمْزَم زَمَازِمزى (فرم لباس) أزياء زورق (قايق) زوارق

ص: ۸۹

(س)

سِلْك (سیم) أَسْلاك سُؤال أَسْئِله سَماء (آسمان) سَماوات سِكّین (چاقو) سَكاكِین سُوق (بازار) أسْواق سَیِّدَه (بانو) سَیِّدات سَیِّد (آقا) ساده سلّم (نردبان) سلالم سَمَك (ماهی) أسماك سُلْطان (شاه) سلاطین- سَفِیر سُفَراء- سعید (خوشبخت) سُعَداء

(ش)

شَهَر (ماه) أَشْهُر- شُبّاك (پنجره) شَبابیک- شَرْشَف (ملافه) شَراشِف- شارِع (خیابان) شَوَارِع- شیعی (یکنفر شیعه) شِیعهٔ- شُرطی (یک پلیس) شُرْطَه- شِعْر أَشْعار شاعر- شُعَراء- شَریعه (طریقت) شرائع- شدید أشِدّاء- شَهید شُهَداء- شَحْم (چربی) شُحوم- شَیْخ (پیرمرد) شیوخ- شُقَّه شقَق- شیء أَشیاء

ص: ۹۰

(ص)

صدیق (دوست) أصدقاء- صاحب أصحاب- صائِغ (زرگر) صاغَه- صَحْن (بشقاب) صُحون- صحیح أصِحّاء- صَحیفه (روزنامه) صُحف- صَحْراء صَحاری- صَف (کلاس) صُفوف

(ط)

طَریق (راه) طُرُق- طَریقه (راه روش) طَرائق طَیْر (پرنده) طُیور- طالب (دانش آموز) طلّاب طبیب أطِبّاء- طعام (غذا) أطعمه- طائفه (گروه) طوائف

(ظ)

ظَرْف ظُرُوف- ظَهْر (پشت) ظُهُور- ظِل (سایه) ظلال- ظاهِر ظواهِر

(ع)

عقد (پیمان) عُقُود- عَیْن (چشم، چشمه) عُیون عُصْفور (کنجشگ) عَصافیر عامِل (کارگر)- عُمّال عالِم (دانا) عُلَماء- عِلْم (دانش) عُلوم

ص: ۹۱

عَلَم (پرچم) أَعْلام عَدُوّ (دشمن) أَعْداء عَصْر (زمان) عُصُور، أعصار عِماره (ساختمان) عمائر عُنوان (آدرس) عَناوين عُمْله (پول سكه) عُمْلات عاصِفَه (طوفان) عواصِف عَميل (مزدو) عُمَلاء- عزيز (مهربان) أعزاء- عَبْد (بنده) عَبيد، عِباد عَصَب أَعْصاب عنب (انگور) أعناب- عِيد أعْياد- عائِله (خانواده) عَوائِل- عُمُر أَعْمار

(غ)

غَيم (ابر) غُيوم غار أغوار- غارات غسل (شستن) أغسال غذاء (غذا) أغذيه غنم (گوسفند) أغنام- غرفه (آطاق) غرف

(ف)

فَصْل فُصول- فاكِهَه (مِيوه) فَواكِه- فِيلْم أَفْلام- فُرصَة (فرصت) فُرَص- فرِقْة (گروه) فِرَق- فُنْدق (هتل) فَنادِق

ص: ۹۲

(ق)

قبیله قبائل- قافِلَه (کاروان) قَوافل- قَصیر (کوتاه) قِصار- قارئ (قرائت کننده) قُرّاء- قُماش (پارچه) أَقمِشه- قَبْر قُبُور- قَرْیَه (روستا)- قُرَی قَلَمْ أَقْلام- قُطْر (کشور) أَقْطار- قُرْص أَقْراص- قَرِیب (نزدیک) أَقْرباء- قاعِدَه قواعد- قَمَر (ماه) أَقْمار- قَدَم (پا) أَقْدام

(ک)

کَبیر (بزرگ)- کِبار، کُبَراء- کرتون (کارتون)- کَراتین کارتونات- کتاب کتب- کُرْسِیّ (صندلی) کراسی- کُوب (فنجان) أَکواب- کِیس (کیسه) أَکْیاس

(ل)

لُعْبه (بازی) لُعَب- ملعب (اسباب بازی) مَلاعِب- لَحْم (گوشت) لُحوم- لَیْلَه (شبی) لَیالی- لُؤلُؤ (مروارید) لئالئ

ص: ۹۳

(م)

مُسْتَوصِف (درمانگاه) مُستوصَفات- مُسْتَشْفَی (بیمارستان) مُسْتَشْفَیات- مِکْنَسه (جارو) مکانِس- مِرْوَحَه (پنکه) مَراوِح- مُکَیِّف (کولرگازی) مُکَیِّفات- مَخْبَز (نانوائی) مَخابِز- مَطْبَخ (آشپزخانه) مَطابخ- مَصْعَد (آسانسور) مصاعد- ماکنه (ماشین) ماکینات، مکائن- مُوکیت (موکت) موکیتات- مُصْحَف (قرآن) مَصاحف- مَتْحَف (موزه) مُتْحَفَة- مَتاحف مَنْشَف (حوله) مِنْشَفَة مَناشف- مَعْمَل (کارگاه) مَعامل- مَصْنَع (کارخانه) مَصانع- مِیلاد (تولد) مَوالید- مَیِّت (مرده) أَمْوات- ماء (آب) مِیاه- مِرْحاض (توالیت) مَراحیض- مَکْتب (دفتر) مَکاتب- ماشی (پیاده) مشاة- مِرْآه (آینه) مَرایا- مُسْتَنْقَع (باتلاق) مستنقعات- مَلْبس (لباس) مَلابِس- مَوْقف (پارکینگ) مَواقف- مَتَاع (کالا) أَمْتِعه

ص: ۹۴

مَطَر (باران) أَمْطار- مِلْح (نمک) أملاح- مُشْكِله (مشكل) مَشاكِل- مُصيبه (گرفتارى) مصائِب- مَكان (جا) أَمْكِنه- مَسْجِد مساجد- مِنْدِيل (دستمال) مَناديل- مَشْعر (اسم مكان) مَشاعر- مِسْمار (ميخ) مَسامير- مِصْباح (چراغ) مصابيح- مَطار (فرودگاه) مَطارات- مِلْعَقَه (قاشق) مَلاعق- مَفْرَمه (چرخ گوشت) مثرمهٔ- مَفارُم مثارم- مَرَض (بيمارى) أَمْراض- مَقْعَد (صندلى) مَقاعِد- مَخْزَن (انبار) مَخازن- مَدِينه (شهر) مُدُن- مِنْطَقه مناطق

(ن)

نُمُوذج (نمونه) نَماذج- نِساء (زن) نسوه، نسوان- نَقْد (پول) نُقُود نَفَق (تونل) أَنْفَاق- نَخْل نَخِيل- نَشِيد (سرود) أناشيد- نَهَر أنهار- نبى (فرستاده) أنبياء- نقيب نُقَباء

(و)

وَرَق (كاغذ) أَوْراق- وَكيل (نماينده) وُكَلاء- وَسَخ (چرك) أَوْساخ- وَرْد (گل) وَرْدَة وُرود- أوراد

ص: ۹۵

وِرْد- (ذکر) أوراد

(ه)

هلال (ماه نو) أَهِلَّه- هاتِفْ (تلفن) هَواتِف- هَدِيّه هدايا- هَيْکَل (اسکلت) هياکل- هَدَف أهداف هور (باتلاق) أَهْوار

(ی)

يَوْم (روز) أَيَّام- يَدْ (دست) أيدی، أيادی

***

تعریف مرکز

بسم الله الرحمن الرحیم

جاهِدُوا بِأَمْوالِکُمْ وَ أَنْفُسِکُمْ فی سَبیلِ اللَّهِ ذلِکُمْ خَیْرٌ لَکُمْ إِنْ کُنْتُمْ تَعْلَمُونَ (التوبة/۴۱).

قالَ الإمامُ علیّ بْنُ موسَی الرِّضا – علَیهِ السَّلامُ: رَحِمَ اللّهُ عَبْداً أحْیَا أمْرَنَا... یَتَعَلَّمُ عُلُومَنَا وَ یُعَلِّمُهَا النَّاسَ؛ فَإِنَّ النَّاسَ لَوْ عَلِمُوا مَحَاسِنَ کَلَامِنَا لَاتَّبَعُونَا... (بَنـادِرُ البِحـار – فی تلخیص بحـار الأنـوار، للعلاّمـة فیض الاسـلام، ص ۱۵۹؛ عُیونُ أخبارِ الرِّضا(ع)، الشَّیخ الصَّدوق، الباب۲۸، ج۱/ ص۳۰۷).

مؤسّس مُجتمَع "القائمیّة" الثّقافیّ بأصبَهانَ – إیرانَ: الشهید آیة الله "الشمس آباذی" – رَحِمَهُ اللهُ – کان أحداً من جَهابذة هذه المدینة، الذی قدِ اشتهَرَ بشَعَفِهِ بأهل بَیت النبیّ (صلواتُ اللهِ علَیهـم) و لاسیَّما بحضرة الإمام علیّ بن موسَی الرِّضا (علیه السّلام) و بِساحة صاحِب الزّمان (عَجَّلَ اللهُ تعالی فرجَهُ الشَّریفَ)؛ و لهذا أسّس مع نظره و درایته، فی سَنَةِ ۱۳۴۰ الهجریّة الشمسیّة (=۱۳۸۰ الهجریّة القمریّة)، مؤسَّسةً و طریقةً لم یَنطَفِئ مِصباحُها، بل تُتَّبَع بأقوَی و أحسَنِ مَوقِفٍ کلَّ یوم.

مرکز "القائمیّة" للتحرّی الحاسوبیّ – بأصبَهانَ، إیرانَ – قد ابتدَأَ أنشِطتَهُ من سَنَةِ ۱۳۸۵ الهجریّة الشمسیّة (=۱۴۲۷ الهجریّة القمریّة) تحتَ عنایة سماحة آیة الله الحاجّ السیّد حسن الإمامیّ – دامَ عِزّهُ – و مع مساعَدَةِ جمعٍ من خِرّیجی الحوزات العلمیّة و طلاب الجوامع، باللیل و النهار، فی مجالاتٍ شتّی: دینیّة، ثقافیّة و علمیّة...

الأهداف: الدّفاع عن ساحة الشیعة و تبسیط ثَقافة الثّقَلَین (کتاب الله و اهل البیت علیهمُ السَّلامُ) و معارفهما، تعزیز دوافع الشّباب و عموم الناس إلی التّحَرّی الأدَقّ للمسائل الدّینیّة، تخلیف المطالب النّافعة – مکانَ البَلاتیثِ المبتذلة أو الرّدیئة – فی المحامیل (=الهواتف المنقولة) و الحواسیب (=الأجهزة الکمبیوتریّة)، تمهید أرضیّةٍ واسعةٍ جامعةٍ ثَقافیّةٍ علی أساس معارف القرآن و أهل البیت –علیهم السّلام – بباعث نشر المعارف، خدمات للمحققین و الطّلاّب، توسعة ثقافة القراءة و إغناء أوقات فراغة هُواةِ برامِجِ العلوم الإسلامیّة، إنالة المنابع اللازمة لتسهیل رفع الإبهام و الشّبُهات المنتشرة فی الجامعة، و...

- مِنها العَدالة الاجتماعیّة: التی یُمکِن نشرها و بثّها بالأجهزة الحدیثة متصاعدةً، علی أنّه یُمکِن تسریعُ إبراز المَرافِق و التسهیلاتِ – فی آکناف البلد - و نشرِ الثّقافةِ الاسلامیّة و الإیرانیّة – فی أنحاء العالَم - مِن جهةٍ اُخرَی.

- من الأنشطة الواسعة للمرکز:

الف) طبع و نشر عشراتِ عنوانِ کتبٍ، کتیبة، نشرة شهریّة، مع إقامة مسابقات القِراءة

ب) إنتاجُ مئات أجهزةٍ تحقیقیّة و مکتبیة، قابلة للتشغیل فی الحاسوب و المحمول

ج) إنتاج المَعارض ثّلاثیّةِ الأبعاد، المنظر الشامل (= بانوراما)، الرّسوم المتحرّکة و... الأماکن الدینیّة، السیاحیّة و...

د) إبداع الموقع الانترنتی "القائمیّة" www.Ghaemiyeh.com و عدّة مَواقعَ اُخرَ

ه) إنتاج المُنتَجات العرضیّة، الخَطابات و... للعرض فی القنوات القمریّة

و) الإطلاق و الدَّعم العلمیّ لنظام إجابة الأسئلة الشرعیّة، الاخلاقیّة و الاعتقادیّة (الهاتف: ۰۰۹۸۳۱۱۲۳۵۰۵۲۴)

ز) ترسیم النظام التلقائیّ و الیدویّ للبلوتوث، ویب کشک، و الرّسائل القصیرة SMS

ح) التعاون الفخریّ مع عشراتِ مراکزَ طبیعیّة و اعتباریّة، منها بیوت الآیات العِظام، الحوزات العلمیّة، الجوامع، الأماکن الدینیّة کمسجد جَمکرانَ و...

ط) إقامة المؤتمَرات، و تنفیذ مشروع "ما قبلَ المدرسة" الخاصّ بالأطفال و الأحداث المُشارِکین فی الجلسة

ی) إقامة دورات تعلیمیّة عمومیّة و دورات تربیة المربّی (حضوراً و افتراضاً) طیلة السَّنَةِ

المکتب الرّئیسیّ: إیران/أصبهان/ شارع"مسجد سیّد/ "ما بینَ شارع"پنج رَمَضان "ومُفترَق"وفائی/"بنایة"القائمیّة"
تاریخ التأسیس: ۱۳۸۵ الهجریّة الشمسیّة (=۱۴۲۷ الهجریة القمریّة)
رقم التسجیل: ۲۳۷۳
الهویّة الوطنیّة: ۱۰۸۶۰۱۵۲۰۲۶
الموقع: www.ghaemiyeh.com
البرید الالکترونی: Info@ghaemiyeh.com
المَتجَر الانترنتی: www.eslamshop.com
الهاتف: ۲۵-۲۳۵۷۰۲۳- (۰۰۹۸۳۱۱)
الفاکس: ۲۳۵۷۰۲۲ (۰۳۱۱)
مکتب طهرانَ ۸۸۳۱۸۷۲۲ (۰۲۱)
التِّجاریّة و المَبیعات ۰۹۱۳۲۰۰۰۱۰۹
امور المستخدمین ۲۳۳۳۰۴۵(۰۳۱۱)

ملاحَظة هامّة:

المیزانیّة الحالیّة لهذا المرکز، شَعبیّة، تبرّعیّة، غیر حکومیّة، و غیر ربحیّة، اقتُنِیَت باهتمام جمع من الخیّرین؛ لکنّها لا تُوافِی الحجمَ المتزاید و المتّسعَ للامور الدّینیّة و العلمیّة الحالیّة و مشاریع التوسعة الثّقافیّة؛ لهذا فقد ترجّی هذا المرکزُ صاحِبَ هذا البیتِ (المُسمَّی بالقائمیّة) و مع ذلک، یرجو مِن جانب سماحة بقیّة الله الأعظم (عَجَّلَ اللهُ تعالی فرَجَهُ الشَّریفَ) أن یُوفِّقَ الکلَّ توفیقاً متزائداً لِإعانتهم – فی حدّ التّمکّن لکلّ احدٍ منهم – إیّانا فی هذا الأمر العظیم؛ إن شاءَ اللهُ تعالی؛ و اللهُ ولیّ التوفیق.

مرکز القائمیه اصفهان للبحوث والتحریات الکمبیوتریة



للحصول على المکتبات الخاصه الاخری
ارجعوا الی عنوان المرکز من فضلکم
www.Ghaemiyeh.com
www.Ghaemiyeh.net
www.Ghaemiyeh.org
www.Ghaemiyeh.ir
و للایصاء من فضلکم
۰۹۱۳ ۲۰۰۰ ۱۰۹